



ULRICH & ULRICH
IMMOBILIEN

FÜR SIE VOR ORT!
04105 - 55 59 55
www.ulrich-ulrich.de

der neue HARBURG

Nr. 1 | 70. Jahrgang | 4. Januar 2020

*Die Lokalzeitung
zum Wochenende*

RUF

Bobeck Medienmanagement GmbH | Telefon (040) 70 10 17 0 | Telefax (040) 702 50 14 | info@neuerurf.de | www.neuerurf.de

INVENTUR- VERKAUF

BIS 11. JANUAR

bis zu **50%** reduziert



Inh. Hans-Heinrich Hauschild
Hauptstraße 44, 21629 Neu Wulmstorf
Tel.: 040/700 07 81
www.hauschild-zweiradexperte.de

Neue Angebote zum ALDI-Preis!

mehr im beiliegenden
ALDI-Magazin!

HARBURG

Harburgs Neujahrsbaby hat sich diesmal Zeit gelassen. Es hat erst am 2. Januar das Licht der Welt im Mariahilf erblickt.

Lesen Sie weiter auf Seite 3

RÖNNEBURG

Zum Schredderfest lädt die Freiwillige Feuerwehr Rönneburg am 11. Januar ein. Musikalischer Gast ist wieder der Peter Sebastian.

Mehr Informationen auf Seite 4

HARBURG

„Gesundheit first“ lautet das Motto des ersten VOS dieses Jahres am 5. Januar. Sportliche Aktivitäten stehen im Mittelpunkt.

Lesen Sie auf Seite 8 – 9

HEIMFELD

Erst wollte Heinrich Schabert in der Kuhtrift einen Kletterpark errichten, dann Holz ernten. Beides ist ihm verbieten worden.

Erfahren Sie mehr auf Seite 12

Feuerwehr rettet 5 Erwachsene und 3 Kinder aus Lebensgefahr Feuer im Mehrfamilienhaus

■ (pm) Heimfeld. In der Nacht zu Heiligabend gingen in der Rettungsleitstelle der Feuerwehr Hamburg gegen 0.41 Uhr mehrere Notrufe aus der Seehafenstraße in Heimfeld ein. Es sollte in einem Mehrfamilienhaus brennen, mehrere Menschen seien noch im Haus.

Als die ersten Kräfte eintrafen, drang tiefschwarzer Brandrauch aus mehreren Fenstern im ersten Obergeschoss eines vierge-

schossigen Mehrfamilienhauses. Starke Flammenbildung war sichtbar, mehreren Menschen war der Fluchtweg ins Freie abgeschnitten. Sofort wurde eine Drehleiter in Stellung gebracht, um Menschen aus dem Gebäude zu retten. Vier Erwachsene und drei Kinder, Jungs im Alter von 10, 8 und 2 Jahren, konnten über das Hubrettungsfahrzeug aus akuter Lebensgefahr gerettet werden.

Fortsetzung auf Seite 2

Städtebaulich aufwerten und sozial stabilisieren

Wilstorf-Reeseberg wird das 37. Fördergebiet



Der Reeseberg, jetzt ein RISE-Gebiet (links der Spielplatz, in dessen Umgebung auch schon mal mit Drogen gehandelt wird)
Foto: G. Demitz

■ (pm) Harburg. Der Senat hat Wilstorf-Reeseberg in Harburg als neues Fördergebiet im Rahmenprogramm Integrierte Stadtteilentwicklung (RISE) festgelegt. In den kommenden Jahren soll das Quartier demnach städtebaulich aufgewertet und sozial stabilisiert werden. Die Gebietsfestlegung erfolgte im Rahmen des „Programm Soziale Stadt der Bund-Länder-Städtebauförderung.“ Die Stadtplanungssenatorin Dorothee Stapelfeldt sagte aus diesem Anlass: „Mit dem Rahmenprogramm In-

tegrierte Stadtteilentwicklung fördern wir lebendige, stabile Quartiere und damit den sozialen Zusammenhalt in der Stadt. Wilstorf-Reeseberg legen wir als neues Fördergebiet fest, um das Quartier als attraktiven Standort zum Wohnen und Arbeiten mit guten Wegeverbindungen zum Harburger Zentrum und zu den umliegenden Frei- und Landschaftsräumen weiterzuentwickeln. Die soziale Infrastruktur soll bedarfsgerecht ausgebaut werden und es sollen attraktiv gestaltete Orte der Begegnung als Be-

wegungsräume und Treffpunkte geschaffen werden.“ Auch die Bezirksamtsleiterin Sophie Fredenhagen begrüßte die Entscheidung: „Ich freue mich sehr, dass der Harburger Stadtteil Wilstorf-Reeseberg erfolgreich als RISE-Fördergebiet festgelegt wurde. Gemeinsam mit und für die Menschen vor Ort können nun die Weichen für eine nachhaltige Verbesserung der Lebensqualität sowie der Attraktivität des Stadtteils gestellt werden.“

Fortsetzung auf Seite 3



**Wir bringen
Sie wieder
auf die
Beine!**



Lüneburger Str. 47, 21073 Hamburg
Tel.: 040 769 963 97 | Fax: 040 769 963 98
mail@physiotherapie-im-centrum.de

www.physiotherapie-im-centrum.de

Inselrunners

■ (au) Wilhelmsburg. Jeden Donnerstag um 18.45 Uhr treffen sich Laufinteressierte vor dem Wälderhaus, Am Inselpark 19, um über die Elbinsel zu laufen, Deichblick und Naturschutzgebiet inklusive. Welche Strecke gelaufen wird, entscheiden die Teilnehmer jedes Mal neu. Los geht es dann um 19 Uhr.

Cantienica®

■ (au) Wilhelmsburg. Am 12. Januar gibt es von 10 bis 12 Uhr einen Cantienica-Workshop bei Bettina Graf Yoga & Massage, Am Veringhof 23b. Barbara Schlen-sag, diplomierte Cantienica-Instrukteurin, vermittelt Grundprinzipien der Methode, anatomische Grundkenntnisse und das spezielle CANTIENICA®-wording. Der Workshop kostet 45 Euro. Anmeldung und weitere Infos bei Bettina Graf Yoga & Massage unter namaste@bettinagraf-yoga.de.

www.bauhaus.info

Wenn's gut werden muss.

Verkaufsoffener Sonntag
am 5.1.2020
13 – 18 Uhr

12%

Tiefpreis-

garantie

Sollten Sie ein identisches Produkt innerhalb von 14 Tagen ab Kaufdatum woanders noch günstiger finden, so erhalten Sie bei uns das Produkt zu einem 12% günstigeren Preis als beim Wettbewerber. Ausgenommen sind Internetangebote, Teppiche sowie Ausverkäufe/Restpostenabverkäufe.

BAUHAUS 21079 Hamburg-Harburg, Schlachthofstr. 1
BAUHAUS GmbH & Co. KG Hansa
Sitz: Alte Kollaustraße 44–46, 22529 Hamburg

Darter küren ihre Meister 400 Akteure im Jägerhof am Start

■ (pm) Hausbruch. Am 4. und 5. Januar findet im Landgasthaus Jägerhof in Hausbruch (Ehestorfer Heuweg) die alljährliche Meisterschaft der norddeutschen Steeldartspieler statt. Etwa 450 Frauen, Männer und Jugendliche werden antreten. Darts ist aktuell als Sportart so beliebt wie noch nie! Mehrere Millionen Menschen in Deutschland sahen am Neujahrsabend, wie Peter Wright seinen Championship-Dart in der Doppel 10 versenkte. Im März des vergangenen Jahres füllten tausende Zuschauer die Barclaycard Arena in Hamburg bis unters Dach, um ihren Superstars beim World Cup of Darts zuzujubeln. Über 30% der verkauften Karten bei der vergangenen WM gingen an deutsche Fans.

Dass der große Hype auch im Ama-

teurbereich ankommt, ist natürlich vorprogrammiert. Auch der Landesdartsverband Hamburg e.V. (LDVH), der seit über 25 Jahren für den Dartsport in und um Hamburg steht, bekommt das zu spüren. Vizepräsident und Marketingleiter des LDVH ist Lucas Kahlau. Er sagt: „Wir nehmen gern den Schwung der WM mit, um gleich am darauf folgenden Wochenende den norddeutschen Meister zu küren.“ Wer allerdings Partystimmung wie im Londoner Alexandra Palace „Ally Pally“ erwartet, der wird enttäuscht sein, denn im Landhaus Jägerhof wird an diesem Wochenende Wettkampfatmosphäre herrschen: An über 30 Dartboards werden über 400 Akteure aus dem ganzen Norden im Landhaus Jägerhof in Harburg um den wichtigsten Titel kämpfen.

Freie Demokraten
FDP

**Die FDP Fraktion Harburg
wünscht allen Bürgerinnen
und Bürgern ein frohes
neues Jahr 2020!**

Besuchen Sie eine
unserer offenen Fraktionssitzungen
am 9. oder 23. Januar,
um 19 Uhr in der
Julius-Ludowig-Straße 52.

Unser Team für Ihre Geschäftsanzeigen



Jens Kalkowski
Verlagsleitung
Tel. 040 70101715
j.kalkowski@neuerruf.de



Katrin Jantzen
Medienberaterin
Tel. 040 70101726
k.jantzen@neuerruf.de



Michael Winckler
Medienberater
Tel. 040 70101724
m.winckler@neuerruf.de

der neue

Die Lebenszeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

RUF

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

NEUJAHRVERGÜNSTIGER!



25% RABATT
AUF ALLE LKW's

RABATTCODE: LKW2020
VOM 02.01.-13.03.2020
(AUSGENOMMEN SAMSTAGSTARIFE)

Jetzt neue LKW's bei
STARCAR günstig mieten:
0180/55 44 555*

*(Festnetz 14 ct/min, Mobilfunk max. 42 ct/min)

Werbung der STARCAR GmbH | Vorwiegend
Südkost 782 20327 HH

STARCAR
Autovermietung

DER WEITESTE WEG
LOHNT SICH!



GOLD & SILBER ANKAUF
JAN ULLRICH - JUWELIER

• **GOLD • SILBER • SCHMUCK**

• **UHREN • DIAMANTEN • FORMSILBER**

• **BESTECKE • MÜNZEN • MEDAILLEN**

• **ZINN • ZAHNGOLD • DM-UMTAUSCH**

*90, 100, 800, 835, 925 etc. **auch mit Zähnen!

Gold & Silber Ankauf • Hauptstraße 68 • 21266 Jesteburg
Mo–Fr 10.00–13.00 u. 14.00–18.00 Uhr • Sa geschlossen
Tel.: 04183. 776 79 47 • www.goldullrich.de

**BARGELD
SOFORT!**

Lebensraum

Von Israel Horowitz



PREMIERE
16.01.2020
VORSTELLUNGEN
BIS 25.01.2020

HARBURGER THEATER
DAS THEATER FÜR HAMBURG'S SÜDEN

MUSEUMSPLATZ 2 • 21073 HAMBURG
040 333 95 060 • WWW.HARBURGER-THEATER.DE

www.marktplatz-suederelbe.de

Widerspruchs-Verfahren

■ (pm) Harburg. Am Donnerstag, 9. Januar, bietet die Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg von 14 bis 16 Uhr Unterstützung und Hilfe zum Thema Widerspruchsverfahren nach dem Schwerbehinderntenrecht sowie Beratung für Hilfsmittel durch Andreas Schmelt an. Die Beratung findet im Büro der Behinderten Arbeitsgemeinschaft im Marktkauf-Center Harburg, Seeveplatz 1 (1. Obergeschoss) statt. Die Beratung ist kostenfrei und wird ohne Anmeldung in der Reihenfolge des Eintreffens durchgeführt.

Für Wahlvorbereitungen vorzeitig geschlossen

Kundenzentren: Geänderte Öffnungen

■ (pm) Harburg. Aufgrund der Vorbereitung der Wählerverzeichnisse für die Bürgerschaftswahl am 23. Februar ist es notwendig, dass die Kundenzentren die Öffnungszeiten an den folgenden Tagen anpassen:

- Freitag, 10. Januar und 21. Februar: Die Kundenzentren schließen um 16 Uhr.
- Samstag, 11. Januar und 22. Februar: Die Samstagöffnungen im Bezirksamt Hamburg-Mitte entfallen. Der Großteil der Hamburger Kundenzentren („Einwohnermeldeämter“) bietet erweiterte Öffnungszeiten (7 bis 19 Uhr, Montag bis Freitag) an. Im Bezirksamt Ham-

burg-Mitte werden jeden Samstag von 9 bis 15 Uhr die bekannten Dienstleistungen angeboten. Bitte nehmen Sie die Möglichkeit wahr, einen Termin online zu vereinbaren oder planen Sie Ihren persönlichen Besuch unter Berücksichtigung der oben genannten abweichenden Öffnungszeiten.

Auskünfte über Zuständigkeiten, Gebühren, Öffnungszeiten von weiteren Ämtern, erforderliche Unterlagen, etc. erhalten Sie über den Telefonischen Hamburg Service unter Tel. 115 (montags bis freitags von 7 bis 19 Uhr) oder im Internet unter www.hamburg.de/behoerdenfinder.

Morgenfeier der Musikgemeinde Harburg

Musik & Lesung – spannende Kombination

■ (pm) Harburg. Am Sonntag, 5. Januar kommen die Bestseller-Autorin Mechtild Borrmann gemeinsam mit der Pianistin Shoko Kuroe zur Morgenfeier im Helmssaal des Harburger Theaters. Der Auftritt beginnt um 11 Uhr.

Die Japanerin und bereits seit 1981 Wahlhamburgerin Shoko Kuroe, die in Europa, den USA und Japan Konzerte gibt, präsentiert eine interessante, internationale und zur Jahreszeit passende Stückauswahl. Mechtild Borrmann, die als freie Schriftstellerin in Bielefeld lebt, liest aus ihrem packenden und auf-

wühlenden Roman „Grenzgänger“, der in den 50er- und 60er-Jahren in Deutschland spielt. Die vielfach ausgezeichnete Autorin erzählt die Geschichte einer lebenshungrigen Frau – ein ehemaliges Heimkind –, die an Gerechtigkeit glaubt und daran verzweifelt: Wenn Recht nicht Gerechtigkeit ist. Mit der ihr eigenen soghaft-präzisen Sprache verknüpft sie Spannung und Zeitgeschichte.

Restkarten für 15 Euro gibt es an der Tageskasse ab 10.30 Uhr im Harburger Theater (Saal des Helms-Museums), Museumsplatz 2.



Mechtild Borrmann liest aus ihrem Buch „Grenzgänger“
Foto: Copyright Annika-Ettrich

Klaus Hoffmann singt Brel

Konzert im Stadeum

■ (pm) Stade. Der Belgier Jacques Brel, der 2019 90 Jahre alt geworden wäre, ist der wohl meist zitierte Chansonnier über alle Genre- und Ländergrenzen hinweg. Brels umfassendes Werk beeinflusste auch den jungen Klaus Hoffmann, der Brel-Lieder schon auf seinen ersten Schallplatten veröffentlichte. In diesem Jahr bringt der Sänger, der als der legitime Brel-Interpret Deutschlands gilt, so die FAZ, wieder einen Konzertabend mit Jacques Brel-Chansons in deutscher Sprache auf die Bühne und macht am Samstag, 18. Januar, um 19.45 Uhr auch im Stadeum Station.

Jacques Brel packte die großen Dramen des Lebens in Drei-Minuten-

Chansons. Lieder, die die Feigheit anklagen, gegen Ungerechtigkeit und Bigotterie. Voller Pathos stand er ein für den kleinen Mann, für Gleichheit und Aufrichtigkeit, Liebe und Freundschaft und starb dabei quasi jeden Abend auf der Bühne, so ereiferte er sich bei seinen Auftritten. Begleitet von Hawo Bleich am Flügel singt Klaus Hoffmann Lieder der gesamten Schaffensbreite des belgischen Stars.

Karten für den Brel-Abend mit Klaus Hoffmann und Hawo Bleich kosten 33,40 / 40,00 / 44,40 Euro und sind telefonisch erhältlich unter 04141 409140, im Internet unter www.stadeum.de sowie bei allen bekannten Stadeum-Vorverkaufsstellen.

Hobo Daub im Komm Du

Lexi's Jam Session – join the moment!

■ (pm) Harburg. Mit „Lexi's Jam Session“ am Mittwoch, 8. Januar, eröffnet das „Komm du“ in der Buxtehuder Straße 13 die Saison 2020. Gipsy, Jazz, Blues, Reggae, Soul, Funk bis hin zu Freestyle stehen von 20 bis 22 Uhr auf dem Programm. Am Donnerstag, 9. Januar, folgt von 20 bis 22 Uhr der Reisebericht von Wolf Leichenring über Tasmanien, auch „der grüne Smaragd Australiens“ genannt. Leichenring ist begeisterter Wohnmobilst und Reisejournalist. In seinem nächsten Vortrag erzählt er in Bildern und Geschichten von einem ganz besonderen Teil des fünften Kontinents: „Tasmanien

– Der grüne Smaragd Australiens“. Zum Mundharmonika-Workshop lädt Holger „HoBo“ Daub am Freitag, 10. Januar, von 18.30 bis 20 Uhr ein. Der bekannte Bluesmusiker Holger „HoBo“ Daub hält außerdem am Freitag, 10. Januar, von 20 bis 22 Uhr einen Vortrag über die Geschichte der Mundharmonika und macht deutlich, wie die Mundharmonika zu dem wurde, was sie heute ist.

Am Samstag, 11. Januar folgt dann, ebenfalls von 20 bis 22 Uhr das Konzert des „Djanganauten Quartett“ mit Akustik Swing der 20er-Jahre.



HoBo Daub und die Geschichte der Mundharmonika
Foto: Copyright: GH Peters

Feuerwehr rettet 5 Erwachsene und 3 Kinder aus Lebensgefahr

Feuer im Mehrfamilienhaus

Fortsetzung von Seite 1

Drei Angriffstrupps drangen in das stark verrauchte Gebäude ein und gingen zur Menschenrettung und Personensuche vor, da unklar war, ob sich weitere Personen im Gefahrenbereich befinden. Ein Mann konnte so von den Einsatzkräften über den Treppenraum gerettet und in Sicherheit gebracht werden. Alle acht durch die Feuerwehr Geretteten wurden durch den Notarzt gesichtet und in Rettungswagen versorgt. Die fünf Erwachsenen und drei Kinder wurden in Krankenhäuser befördert, da alle Rauchgase und Brandrauch eingeatmet hatten, um eine nachhaltige Gesundheitsschädigung auszuschließen.

Der Brand in einer Wohnung im ersten Obergeschoss wurde mit-

tels eines C-Rohrs gelöscht. Putzabplatzungen in der Wohnung deuten hier auf Temperaturen von deutlich über 1.000 °C hin. Brandrauch hatte sich im gesamten Gebäude im Treppenraum und in den anderen Wohnungen so weit verteilt, dass das Gebäude für unbewohnbar erklärt werden musste. Weitere 13 Personen, die sich vor Ankunft der Feuerwehr in Sicherheit hatten bringen können, wurden von Notfallsanitätern in einem Großraumrettungswagen der Feuerwehr Hamburg versorgt und betreut. Die Unterbringung dieser unverletzt gebliebenen Menschen wurde durch die Polizei sichergestellt. Der Einsatz der Feuerwehr dauerte insgesamt drei Stunden, die Ermittlungen zur Brandursache hat die Polizei übernommen.

Apotheken-Notdienst

Nachtdienst:

8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Januar 2020

Sa. 04 B

Mi. 08 F

So. 05 C

Do. 09 G

Mo. 06 D

Fr. 10 H

Di. 07 E

Sa. 11 J

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

A Markt Apotheke Neugraben
Marktpassage 7, Tel. 70 10 06-0

B Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 35d, (MPC) Tel. 70 01 52-0

B Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Reeseerg 62, Tel. 763 31 31

C Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08

C Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
Steendiek 42, Tel. 74 21 82-0

C Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 37, Tel. 75 76 63

D – keine Apotheke in Süderelbe –
Info-Telefon 0800 0022833

D Apotheke an der Moorstraße (Harburg)
Moorstraße 2, Tel. 77 75 63

E Apotheke am Inselepark (Wilhelmsburg)
Neuenfelder Straße 31, Tel. 302 38 69 90

F Arcaden-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21

G Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Gazertstraße 1 (S-Bahn Heimfeld), Tel. 765 44 99

H Mühlen-Apotheke (Neugraben)
Neugrabener Bahnhofstraße 33, Tel. 701 50 91

H Vivo Apotheke (Harburg)
Lüneburger Straße 18, Tel. 76 75 57 72

J Schäfer-Apotheke (Harburg)
Harburger Rathausstraße 37, Tel. 76 79 30-0

K Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)
Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09

K Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal)
Striepenweg 41, Tel. 70 20 87-0

L Fischbeker Apotheke (Fischbek)
Fischbeker Heuweg 2a, Tel. 701 84 83

L Stern-Apotheke (Harburg)
Mehringweg 2/Ecke Eißend. Str., Tel. 790 61 89

M apo-rot Millennium-Apotheke (Harburg)
Schloßmühlendamm 6, Tel. 76 75 89 20

M Ulex-Apotheke am Markt (Finkenwerder)
Steendiek 8, Tel. 74 21 71-0

N Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Bahnhofstraße 26, Tel. 700 13 83-0

N Damian Apotheke am Sand (Harburg)
Sand 35 (am Blumenmarkt), Tel. 77 79 29

O Altländer Apotheke Neuenfelde
Nincoper Straße 156, Tel. 30 38 94 44

O City-Apotheke (Harburg)
Lüneburger Str. 34, Tel. 77 70 30

P Lavendel Apotheke (Harburg)
Hainholzweg 67, Tel. 79 14 48 12

P Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Tel. 753 42 40

Q Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal)
Rehrstieg 22, Tel. 702 07 30

R Deich-Apotheke (Georgswerder)
Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93

R Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
Bremer Straße 14, Tel. 77 20 47

S Galenus-Apotheke (Harburg)
Ernst-Bergeest-Weg 55, Tel. 760 30 65

S Ulen-Apotheke (Neugraben)
Groot Enn 3, Tel. 701 86 82

T Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg)
Veringstraße 36, Tel. 75 66 00 14 14

T WeVital Apotheke (Harburg)
Am Wall 1, Tel. 320 27 18 88

U Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgswerder)
Krieterstr. 30/Ärztehaus, Tel. 754 01 01 od. 754 03 03

U Pluspunkt-Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
Hannoversche Straße 86, Tel. 30 08 86 96

W Panorama-Apotheke (Harburg)
Harburger Ring 8-10, Tel. 765 23 24

W SEZ-Apotheke
Cuxhavener Straße 335, Tel. 701 40 21

X Apotheke im Marktkauf (Harburg)
Seeveplatz 1, Tel. 76 62 13 60

X VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf)
Schifferstraße 2, Tel. 70 10 64 64

Y Berg-Apotheke (Harburg)
Trelder Weg 5, Tel. 763 51 91

Y Sonnen-Apotheke (Elstorf)
Mühlenstraße 2d, Tel. 04168 91 16 96

Z Apotheke am Veritaskai (Harburg)
Veritaskai 6, Tel. 30 70 19 11

Z Apotheke im Niedersachsenhaus (Heimfeld)
Heimfelder Straße 42, Tel. 7 90 53 25

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg,
Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10

Polizei Neugraben 4 28 65 47 10

Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0

Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60

Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10

Polizei, Notruf, Überfall 110

Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112

Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22

Rettungsdienst des DRK 1 92 19

Arzneimittel-Information. 70 20 87-0

Gift-Information-Nord 0551-192 40

Behinderten Taxi 44 10 11

Tierärztlicher Notdienst 43 43 79

Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 18 03 05 61

Notarzt-Zentrale 11 61 17

Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Sternsinger aus St. Maria-St. Joseph unterwegs zu den Menschen

„Frieden“ im Mittelpunkt des Dreikönigssingens

■ (pm) Harburg. Die Sternsinger kommen! Am 11. und 12. Januar sind die kleinen und großen Könige der Pfarrei St. Maria-St. Joseph wieder in den Straßen von Harburg unterwegs. Mit dem Kreidezeichen „20*C+M+B+20“ bringen die Mädchen und Jungen in der Nachfolge der Heiligen Drei Könige den Segen „Christus segne dieses Haus“ zu den Menschen, sammeln für benachteiligte Kinder in aller Welt und werden damit selbst zu einem wahren Segen. Bundesweit beteiligen sich die Sternsinger in diesem Jahr an der 62. Aktion Dreikönigssingen. „Segen bringen, Segen sein. Frieden! Im Libanon und weltweit“ heißt das Leitwort, das aktuelle Beispiel-land ist der Libanon. 1959 wurde die Aktion erstmals gestartet. Inzwischen ist das Dreikönigssingen die weltweit größte Solidaritätsaktion, bei der sich Kinder für Kinder in Not engagieren. Rund 1,14 Milliarden Euro sammelten die Sternsinger seit dem Aktionsstart, mehr als 74.400 Projekte für benachteiligte Kinder in Afrika, Lateinamerika, Asien, Ozeanien und Osteuropa wurden in dieser Zeit unterstützt. Die Aktion wird getragen vom Kindermissionswerk „Die Sternsinger“



Durch ihr Engagement werden die kleinen und großen Könige zu einem Segen für benachteiligte Gleichaltrige in aller Welt. Neben dieser gelebten Solidarität tragen die Sternsinger den christlichen Segen für das neue Jahr in die Wohnungen und Häuser der Menschen.

Foto: Benne Ochs Kindermissionswerk

und vom Bund der Deutschen Katholischen Jugend (BDKJ). Wer den Besuch der Sternsinger wünscht, kann sich bis zum 8. Januar unter der Rufnummer 040 772064 im Pfarrbüro der Gemeinde St. Maria-St. Joseph anmelden. Bitte sprechen Sie auch auf den Anrufbeantworter. Die Besuche der Sternsinger erfolgen am Samstag, dem 11. Januar, in der Zeit von 13 bis 18 Uhr und am Sonntag, dem 12.

Januar, in der Zeit von 13.30 bis 18 Uhr. Bei der 61. Aktion zum Jahresbeginn 2019 hatten die Mädchen und Jungen aus 10.226 Pfarrgemeinden, Schulen und Kindergärten rund 50,2 Millionen Euro gesammelt. Mit den Mitteln fördert die Aktion Dreikönigssingen weltweit Projekte in den Bereichen Bildung, Gesundheit, Pastoral, Ernährung, soziale Integration und Nothilfe.

Städtebaulich aufwerten und sozial stabilisieren

Wilstorff-Reeseberg wird das 37. Fördergebiet

Fortsetzung von Seite 1

Die ersten Projekte sind bereits in der Planung und ich bin gespannt auf die Entwicklungen der nächsten Jahre.“ Das Bezirksamt Harburg übernimmt die weitere Koordinierung der Gebietsentwicklung. Unterstützung erhält das Bezirksamt durch einen externen Gebietsentwickler. Zur Beteiligung und Aktivierung der Bewohnerinnen und Bewohner, der Gewerbetreibenden und Eigentümerinnen und Eigentümer werden vor Ort ein Stadtteilbüro, ein Beteiligungsgremium und ein Verfügungsfonds eingerichtet. Damit beginnt im Jahr 2020 ein siebenjähriger Prozess, in dessen Verlauf die Infrastruktur des Gebiets gestärkt werden wird. Als erste Projekte sind bereits die Modernisierung der Kinderspielplätze Reeseberg und Kapellenweg und der Ausbau des Kinderzentrums Harburg zu einem Eltern-Kind-Zentrum geplant. Es ist das 37. Fördergebiet in der erfolgreichen Geschichte des Rahmenprogramms. Die Harburger SPD-Bezirksfraktion begrüßt diese Entscheidung ausdrücklich. Der Fachsprecher im Regionalausschuss Harburg, Peter Bartels, äußerte sich wie folgt: „Wir haben schon bei dem aktuellen RISE-Gebiet Harburger Innenstadt/Eißendorf-Ost gesehen, welche positiven Effekte so ein Fördergebiet haben kann. Der im Rahmen des Programms als Starterprojekt umgestaltete Marktplatz am Sand wird allenthalben gelobt und führt zu einer deutlichen Steigerung der Attraktivität des öffentlichen Raums rund um den Sand. Von dem neuen Fördergebiet in Wilstorff und den damit verbundenen Investitionen in die öffentliche und soziale Infrastruktur versprechen wir uns auch eine deutliche Aufwertung des Stadtteils.“ Der SPD-Fraktionsvorsitzende Frank Richter, gleichzeitig auch Vorsitzender des Harbur-



Frank Richter: Aktivierung der Bewohnerinnen und Bewohner des Fördergebiets durch das Einbinden in die Arbeit des Quartiersbeirats

Foto: pm

ger Stadtplanungsausschusses, ergänzte: „Ein unschätzbarer Vorteil der Integrierten Stadtteilentwicklung ist auch die Aktivierung der Bewohnerinnen und Bewohner des Fördergebiets durch das Einbinden in die Arbeit des Quartiersbeirats und durch verschiedene Beteiligungsformate im Rahmen der Projekte. Wir können auch feststellen, dass dieses Engagement nicht mit dem Fördergebiet endet, wie die weiterhin aktiven Quartiersbeiräte im Phoenix-Viertel und in Heimfeld-Nord zeigen. Auch die Quartiersbeiräte im Neugrabener Zentrum und in Neuwiedenthal wollen ihre Arbeit nach Auslaufen des Förderzeitraums fortsetzen. Deshalb werden Bezirksversammlung und Bezirksverwaltung im Januar 2020 unmittelbar damit beginnen, im Rahmen eines Runden Tisches mit den Akteuren zu erörtern, wie wir ihre wertvolle Stadtteilarbeit auf eine solide und zukunftsfähige organisatorische und finanzielle Grundlage stellen können.“ Die Festlegung von Wilstorff-Reeseberg als RISE-Fördergebiet erfolgte

auf Grundlage der Ergebnisse einer Problem- und Potenzialanalyse, die in diesem Jahr im Auftrag des Bezirksamts Harburg in Abstimmung mit der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen durchgeführt wurde. Hier wurden Handlungsbedarfe insbesondere im Hinblick auf die mangelnde Attraktivität des nördlichen Quartierseingangs und der Nahversorgungsstandorte, aber auch im Bereich der sozialen Infrastruktur, des Wohnumfeldes und der öffentlichen Freiflächen sowie hinsichtlich der Wegeverbindungen festgestellt. Als nächster Schritt wird ein Gebietsentwickler eingesetzt, der mit umfassender Beteiligung der Bewohnerinnen und Bewohner ein Integriertes Entwicklungskonzept erarbeiten wird. Auf dieser Grundlage werden die maßgeblichen Handlungsfelder, die künftigen Projekte und Kosten der Gebietsentwicklung konkretisiert. Als erste Projekte sollen die Kinderspielplätze Reeseberg und Kapellenweg umgestaltet und modernisiert werden. Außerdem wird der Ausbau des Kinderzentrums Harburg zu einem Eltern-Kind-Zentrum vorbereitet. Bisher stehen Kosten in Höhe von rund 2,2 Millionen Euro fest, die anteilig in Höhe von rund 1,6 Millionen Euro aus RISE-Mitteln finanziert werden. Darin sind die Kosten für die Gebietsentwickler und das Teilnahmeverfahren für die gesamte Gebietslaufzeit sowie für die ersten Projekte enthalten. In den RISE-Fördergebieten werden Nachverdichtungspotenziale aktiviert, Neubaupotenziale erschlossen und Wohnungsbestände stabilisiert und damit zur Entlastung des Wohnungsmarkts und zu einer angemessenen Wohnraumversorgung für unterschiedliche Bevölkerungsgruppen beigetragen. Hamburg umfasst derzeit 26 RISE-Quartiere.

Harburgs Neujahrsbaby spät dran

Raim am 2. Januar im Mariahilf geboren

■ (pm) Harburg. Nach einer kurzen Geburt in den frühen Morgenstunden ist er da – Raim Idrizi wurde am 2. Januar um 6.41 Uhr mit einem Gewicht von 3740 Gramm und 55 Zentimetern in der Helios Mariahilf Klinik geboren. Damit ist er trotz Verspätung Harburgs Neujahrsbaby 2020. Zu Hause erwartet ihn schon sehnsüchtig seine große Schwester Jara (2). Glücklich und noch ein wenig erschöpft von der Geburt freuen sich Nakije (27) und Erdjan (25) Adrizi über ihr zweites Kind. Der kleine Raim macht das Familienglück der Harburger perfekt. Eine Woche vor dem errechneten Geburtstermin macht sich Raim auf den Weg. Nach dreieinhalb Stunden in den Wehen erblickt er auf natürlichem Weg das Licht der Welt und wurde damit zu Harburgs Neujahrsbaby. Viele werden ihm folgen, da ist sich Klinikge-



Harburgs Neujahrsbaby Raim mit der stolzen Mama

wieder mehr Familien für eine Entbindung in unserem modernen Kreißsaal. Das freut uns sehr!“ Nicht nur für seine Eltern war Raims Geburt etwas ganz Besonderes: Auch



Harburgs Neujahrsbaby Raim mit seiner stolzen Mama und seinen Hebammen

Fotos: helios

schaftsführer Torge Koop sicher: „Im Jahr 2019 haben wir einen deutlichen Geburteneinbruch erlebt, aber von Monat zu Monat entscheiden sich

für Hebammenschülerin Charis Vokrap (20) war der Start ins neue Jahr aufregend. Mit Unterstützung der erfahrenen Hebamme Nicoletta Fabrizi

durfte sie das erste Mal selbstständig eine Geburt anleiten. „Zum Glück haben es mir Raim und Nakije einfach gemacht. Eine sehr schöne und komplikationslose Geburt“, berichtet die Schülerin aus dem zweiten Lehrjahr. Insgesamt half das Team der Geburtshilfe der Helios Mariahilf Klinik im vergangenen Jahr 1.449 Kindern bei 1.435 Geburten auf die Welt – 14 Elternpaare konnten sich über Zwillinge freuen. Dabei haben 2019 die 742 Jungen gegenüber den 707 Mädchen die Nase vorn. Mia, Emma, Mila und Anna sind die beliebtesten Mädchennamen der Harburger. Milan, Finn und Liam waren bei den Jungen besonders häufig vertreten. „Allein im Dezember konnten wir uns über gut 140 Geburten freuen. Das zeigt uns, dass das Vertrauen in unsere Geburtshilfe wieder steigt, und das zurecht“, so Koop weiter. Die Kaiserschnittquote der Klinik liegt mit 26,7 Prozent weiterhin deutlich unter dem Hamburger Durchschnitt. Genauso wie mit 0,14 Prozent die Rate schwerer Geburtsverletzungen bei der Mutter.

Gesundheit auf Augenhöhe

Patientenvorträge der Helios Mariahilf Klinik Hamburg
Cafeteria · Stader Str. 203c · Hamburg



14. Januar 2020, 18:00 Uhr
Mein Leben mit der Knieendoprothese
Matthias Seack, Chefarzt Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie



21. Januar 2020, 18:00 Uhr
Hüftschmerzen: Wann ist eine Prothese nötig?
Dr. med. Henning Jeziorkowski, Leitender Oberarzt Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie und Sporttraumatologie



11. Februar 2020, 18:00 Uhr
Wenn das Gehen zur Qual wird: Wann ist eine Knieprothese sinnvoll?
Matthias Seack, Chefarzt Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie



18. Februar 2020, 18:00 Uhr
Knie kaputt – was nun? Knorpel- und Sportverletzungen des Kniegelenks
Dr. med. Udo Brehman, Oberarzt Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie, Leiter Sektion arthroskopische Gelenkchirurgie und Sporttraumatologie



17. März 2020, 18:00 Uhr
Darmkrebsmonat März: Vorsorge nicht vergessen!
Dr. med. Christopher Wenck, Chefarzt der Abteilung für Allgemein- und Viszeralchirurgie



28. April 2020, 18:00 Uhr
Hüftschmerzen: Wann ist eine Prothese nötig?
Dr. med. Henning Jeziorkowski, Leitender Oberarzt Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie und Sporttraumatologie



12. Mai 2020, 18:00 Uhr
Schluss mit Schulterbeschwerden – Ursachen und Behandlung
Dr. med. Udo Brehman, Oberarzt Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie, Leiter Sektion arthroskopische Gelenkchirurgie und Sporttraumatologie



26. Mai 2020, 18:00 Uhr
Steinreich und doch Probleme – Gallensteine und ihre Folgen
Dr. med. Christopher Wenck, Chefarzt der Abteilung für Allgemein- und Viszeralchirurgie



09. Juni 2020, 18:00 Uhr
Wenn das Gehen zur Qual wird: Wann ist eine Knieprothese sinnvoll?
Matthias Seack, Chefarzt Unfallchirurgie und orthopädische Chirurgie



Außerdem jeden ersten und dritten Mittwoch im Monat, 18:00 Uhr:

Informationsabend für werdende Eltern – Vorstellung der Abteilung für Geburtshilfe und Kreißsaal-Besichtigung



www.helios-gesundheit.de

Vernachlässigte Hündin auf der Veddel gefunden

HTV setzt Belohnung für Hinweise aus

■ (au) Veddel. Ein besonders schlimmer Fall von Tierquälerei beschäftigt derzeit den Hamburger Tierschutzverein (HTV): Am Montag, 9. Dezember, wurde die Huskyhündin Tonka, wie der HTV sie genannt hat, gegen 6.45 Uhr auf der Veddel in der Peutestraße in Höhe des Verteilzentrums Amazon gefunden. Die Hündin lief alleine die Straße entlang, als sie die Aufmerksamkeit von zwei Menschen weckte. Diesen gegenüber verhielt sie sich zunächst ängstlich, sodass sie ihr einige Meter folgen mussten, bis sich die Hündin schließlich einfangen ließ. Aufgrund ihres schlimmen Zustands brachten die beiden Männer Tonka unverzüglich ins Tierheim Süderstraße. Tonka ist etwa zwei Jahre alt, 54 cm groß und hat huskytypische blaue Augen. Die Hündin ist zwar gechippt, der Chip ist aber nicht registriert. So konnte auf diesem Weg der Halter nicht ausfindig gemacht werden. Die Tierärzte des HTV stellen bei Tonka einen sehr schlechten Pflegezustand fest. Alle Gliedmaßen waren nur schütter behaart, zudem waren ihre Krallen viel zu lang. Auffällig an ihr sind großflächig kahle, zum Teil blutig-krustig entzündete Hautstellen. Insbesondere ihr Bauch und Hals waren davon stark betroffen. Selbst Tonkas Pfoten waren offen und am letzten Drittel ihrer Rute fehlte das Fell. Zudem war sie sehr abgemagert. Es konnte sofort festgestellt werden, dass Tonka an Demodex-Milben leidet. Diese Erkrankung verursacht starken Juckreiz und erklärt ihre



Medizinisch versorgt und liebevoll gepflegt kann Tonka nun genesen. Foto: HTV

aufgekratzten und stark entzündeten Hautstellen. Aktuell muss Tonka noch über einen längeren Zeitraum medikamentös gegen die schwere Erkrankung der Haut und den quälenden Juckreiz behandelt werden. „Die Hündin hat sich in der kurzen Zeit schon sehr gut entwickelt und wir gehen davon aus, dass Tonka wieder vollständig gesund wird. Schon jetzt wäre es möglich, die liebe Hündin an verantwortungsvolle Halter*innen zu vermitteln, die ihre Behandlung zu Hause fortführen“, so der HTV. Tonkas Zustand lässt vermuten, dass ihre Erkrankung bereits seit mehreren Monaten bestand. Der HTV hat Strafanzeige gegen Unbekannt gestellt und setzt für Hinweise, die zur Ergreifung der Täter führen, eine Belohnung in Höhe von 500 Euro aus. „Da die bisherigen Recherchen ohne

Ergebnis blieben, sind wir nun auf Hinweise aus der Bevölkerung angewiesen. Wenn Sie Tonka kennen oder Hinweise bezüglich des Sachverhalts geben können, wenden Sie sich bitte umgehend an unsere Tierschutzberatung: 040 211106-25, die telefonisch immer montags bis freitags von 10 bis 14 Uhr erreichbar ist oder per E-Mail an tierschutzberatung@hamburger-tierschutzverein.de. Wir sind für jeden hilfreichen Hinweis dankbar“, erklärt Sven Fraß vom HTV. Allgemein gilt: Niemand muss ein Tier solchem Leiden aussetzen! Egal, aus welchen Gründen man sich nicht mehr um das eigene Haustier kümmern kann oder will – in jedem Fall sollte man sich Hilfe bei einem Tierschutzverein oder ähnlichem suchen, um dem Tier unnötige Leiden und Schmerzen zu ersparen.

„Restsonne“ für den Tag und für das Leben

Ausstellung von Christa Donatius in der TUHH

■ (pm) Harburg. Horneburg/Hamburg. Unter dem Motto „Restsonne“ zeigt die Horneburger Malerin Christa Donatius eine 30 Werke umfassende Ausstellung, die am Freitag, 10. Januar in der Technischen Universität Hamburg (TUHH) eröffnet wird. Die Künstlerin widmet sich einem Thema, das gleichzeitig als Naturereignis, Metapher und Hinweis auf die Lebenszeit verstanden werden kann. „Restsonne ist zunächst das, was wir am Ende des Tages oder des Sommers lieben und genießen“, erklärt Donatius. In ihren Arbeiten behandelt sie daneben auch Aspekte wie Wertverschiebung und Veränderungen. „Angestrebte Lebensmodelle werden infrage gestellt, Sinnfragen neu formuliert und die Suche nach dem eigenen Sein bekommt Gewicht.“ Es gehe z.B. um reduzierte Bedürfnisse, asketisches Leben oder die Umsetzung von Träumen. Christa Donatius arbeitet gegenständig überwiegend mit Ölfarben auf Leinwand. Bei ihr steht der Mensch mit all seinen Facetten und Brüchen im Fokus. Beispiele dafür sind das Projekt „Kopfbild“ oder Ausstellungstitel wie „Zwischenmenschen“ oder „Nahe Fremde“. Die Künstlerin malt nach Modellen, stets unterwegs skizzierend. Die Ausstellung „Restsonne“, zu sehen auf drei Ebenen in der TUHH, vereint Motive verschiedener Herangehensweisen an das Thema „Restsonne“. Da ist zum einen das Freizeiterlebnis. Glückliche Momente auf Reisen, im Urlaub, auf einem Ausflug oder



Das Bild „Paar auf der Mauer“ steht für den Freizeit- und Urlaubspart der „Restsonne“ Foto: Christa Donatius

zu Hause – dafür stehen auf Deck 1 die Bilder „Paar auf der Mauer“, „Klönsschnack“ und auf Deck 3 „Sonnenendeck“. Menschen genießen dann die letzten Sonnenstrahlen ohne den Blick für das Jetzt und Heute oder das Naheliegende. Dazu finden sich auf Deck 3 die Werke „Restsonne“ und „Auszeit“, ergänzt durch das Bild „Frau mit Pelzkragen“ auf Deck 2. Endzeitstimmung und Irrealität verankern sich in der Gegenwart z.B. bei den Titeln „Zug der Lemminge“ und „Gespalten“ auf Deck 3. „Randständigkeit bleibt ein aktuelles Thema, egal wie vermeintlich positiv die Entwicklung einer Gesellschaft zu mehr Wohlstand ausfällt“, sagt Donatius. Die Diskrepanz zwischen arm und reich wird deutlich auf Deck 2 bei den Motiven „Mit leichtem Gepäck“, „Tippelbrüder“ und „Resistance“. Christa Donatius studierte in Hamburg Malei, Siebdruck und Radierung. Sie hatte sechs Jahre lang ein Atelier

in Jork. Seit 1985 lebt und arbeitet sie gemeinsam mit ihrem Ehemann, dem Bildhauer Michael Jalowczarz, auf Gut Daudieck in Horneburg. Donatius realisierte viele Kunst- und Buchprojekte und erhielt mehrere Preise. Ihre Werke präsentierte sie auf Ausstellungen im In- und Ausland. In der TUHH war Donatius bereits 2018 mit der Kunstinitiative „Gegen-Warten (50 Jahre nach 1968)“ und in diesem Jahr mit dem Kunstprojekt „Rollenbild“ vertreten. Der Horneburgerin war es gelungen, 15 Künstlerinnen und Künstler aus Deutschland und Tschechien mit ihren Arbeiten auf einer 25 Meter langen Leinwand zu vereinen. Die Ausstellung „Restsonne“ von Christa Donatius wird am 10. Januar um 18 Uhr eröffnet. Sie dauert bis zum 30. März und ist im Hauptgebäude der TUHH, Am Schwarzenberg-Campus, 21073 Hamburg, geöffnet täglich von 9 bis 21 Uhr zu sehen.

SCHREDDERFEST

der Freiwilligen Feuerwehr Rönneburg

Samstag, 11. Januar 2020 ab 12.00 Uhr

Holert
seit 1919 BESTATTUNGEN
Inh. Renate Ahrens
Schwarzenbergstr. 38
21073 HH-HARBURG
☎ 77 43 83
www.holert-bestattungen.de

Die Tradition lebt Schredderfest am 11. Januar

■ (pm) Rönneburg. Die Tradition setzt sich fort: Die Freiwillige Feuerwehr Rönneburg lädt zu ihrem 24. Schredderfest ein. Diesmal am Samstag, 11. Januar. Ab 12 Uhr können die ausgedienten Weih-

nachtsbäume zur Wache am Küsterstieg 1 gebracht werden. Dort werden sie gegen eine Spende geschreddert. Der Beitrag geht auch in diesem Jahr an den „Förderkreis zu Gunsten unfallgeschädigter Kinder e.V.“ Natürlich können auch die Fahrzeuge der Feuerwehr bestaunt werden. Die ehrenamtlichen Helfer erklären dabei gerne die Geräte und ihre Besonderheiten. Für das leibliche Wohl ist mit Erbsensuppe, Grillwurst sowie selbst gebackenen Kuchen und Torten gesorgt. Bei Glühwein und anderen Getränken können die Rönneburger und andere Gäste ab 14 Uhr den Klängen des Spielmannszugs



...und ab in den Schredder. Thilo aus Rönneburg hilft.

des Schützenvereins Rönneburg lauschen. Ab 15 Uhr wird es Live-Musik geben. Es werden Jan Hayston, Michael Kleve, Pascal Krieger und Steven Loyd erwartet. Auch der Schirmherr des „Förderkreises zu

Gunsten unfallgeschädigter Kinder e.V.“ Peter Sebastian wird wieder dabei sein und seine bekannten Hits singen. Ab 18 Uhr wird dann mit DJ Tobi gefeiert. Feierabend ist um 23 Uhr. Manfred Merten – der Initiator des Schredderfestes – und die Feuerwehr Rönneburg freuen sich auf zahlreiche Besucher.



Freunde und Helfer der FF Rönneburg, hier mit der Pressewartin Sandra Claes (3.v.l.) und dem Wehrführer Marc Lotto (4.v.l.)

Foto: FF Rönneburg



Auch Thilo (blaue Jacke) und Mutter Birgit Stöver (Bürgerschaftsabgeordnete) hatten ihren Weihnachtsbaum mitgebracht, den Peter Sebastian (vorne li.) und Jan Hayston in Empfang nahmen

Foto: pm



Zahlreiche Fans von Peter Sebastian waren 2019 nach Rönneburg gekommen.

Foto: pm

PHYSIOTEAM LAUN
PHYSIOTHERAPIE UND MEDIZINISCHE TRAININGSTHERAPIE
Seit 1987 für Sie da.

**BERATEN
BEHANDELN
BETREUEN**

Wir haben eine feste Vorstellung davon, wie Physiotherapie funktionieren sollte. Wir glauben fest daran, dass Qualität auch in unserem Gesundheitssystem möglich ist.

Wir helfen Ihnen bei Ihrem Comeback. Wir behandeln Sie in der Akutphase. Wir unterstützen Sie in der Rehabilitation. Wir fördern Sie in der Prävention.

BEI UNS SIND SIE IN GUTEN HÄNDEN.

Physio Team Laun GbR
Praxis für Physiotherapie & med. Trainingstherapie
Niedersachsenweg 3
21079 Hamburg

Telefon: 040 - 764 35 72
Telefax: 040 - 701 031 52
Internet: www.physio24.de
E-Mail: info@physio24.de

VERKAUFSOFFENER SONNTAG
05.01.2020

50%
AUF
BEREITS REDUZIERTER
LIEBLINGS-
TEILE



EXKLUSIV
FÜR
APP
& FASHION
CARD
KUNDEN
UND DIE, DIE ES
WERDEN WOLLEN

*Wählen Sie bis zu 5 bereits reduzierte Lieblingsartikel aus und zahlen nur 50% vom Ursprungspreis.
Dazu einfach die 50%-Aufkleber an der Kasse abholen und auf die Preisetiketten kleben.*

*Gilt für App- und Fashion Card-Kunden und die, die es werden wollen. Aktion gültig vom 02.-18.01.2020 auf bis zu 5 bereits reduzierte Artikel. Nicht mit anderen Rabatten und Aktionen kombinierbar. Gilt nicht für Änderungen und andere Serviceleistungen. Der Kauf von Gutscheinkarten ist ausgeschlossen. Keine Barauszahlung möglich. Bei Umtausch wird der tatsächlich gezahlte Betrag erstattet. Einzelne Artikel und Marken können von der Aktion ausgeschlossen sein. Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

Mit  gekennzeichnete Ware und Wäsche/Strümpfe sind von dieser Aktion ausgeschlossen.



JETZT
APP-KUNDE
WERDEN UND
EXKLUSIVE
VORTEILE SICHERN!

das
macht **SiNN**
HAMBURG

DAS HAUS DER BEKLEIDUNG UND WÄSCHE
WILSTORFER STR. 69 (PHOENIX-CENTER)
21073 HAMBURG



Renault & Dacia Tag



11. Januar

Prägnanteres Design, fahrerorientiertes „Smart Cockpit“ und komplett neue Antriebspalette

Am 11. Januar startet die neue Generation des Renault Captur

■ (mk) Neu Wulmstorf. Mit noch prägnanterem Design, fahrerorientiertem „Smart Cockpit“ in hoher Qualitätsanmutung und komplett neuer Antriebspalette kommt zum Jahreswechsel 2019/2020 die zweite Generation des Renault Captur auf den Markt. Die Neuaufgabe des europäischen Marktführers unter den kompakten Crossover-Modellen nimmt mit Details wie dem Autobahn- und Stauassistenten sowie dem Online-Multimediasystem EASY LINK eine Schlüsselposition auf dem Weg zum automatisierten und voll vernetzten Automobil ein. Als weiteres Novum wird für den Captur ab Frühjahr 2020 der erste Plug-in-Hybridantrieb von Renault verfügbar sein.

Der neue Captur nimmt das Design seines Vorgängers auf und schärft dieses durch eine noch ästhetischere Linienführung, die den SUV-Charakter des Modells hervorhebt. Der markante Auftritt wird zusätzlich gestärkt durch die markentypische C-förmige Lichtsignatur mit serienmäßigen Voll-LED-Scheinwerfern. Mit 4,23 Meter Länge übertrifft die Neuaufgabe die erste Modellgeneration um elf Zentimeter,

wobei auch der gewachsene Radstand (+ 3 cm) zu einem deutlich luftigeren Raumgefühl vor allem in der zweiten Reihe beiträgt. Abgerundet wird der individuelle Charakter des

Captur durch die vom Vorgänger bekannte 2-Farb-Lackierung, wobei der Kunde die Auswahl aus 90 verschiedenen Kombinationen hat. Doch der Captur ist nicht nur très

sen und dem vorausfahrenden Fahrzeug folgen.

Der neue Captur ist zum Marktstart mit drei Turbodiesel- und drei Turbodiesel-Plug-in-Hybridmotoren von 74 kW/101 PS bis 113 kW/154 PS



Die Neuaufgabe des europäischen Marktführers unter den kompakten Crossover-Modellen nimmt mit Details wie dem Autobahn- und Stauassistenten sowie dem Online-Multimediasystem EASY LINK eine Schlüsselposition auf dem Weg zum automatisierten und voll vernetzten Automobil ein.



Den Innenraum prägt nach Vorbild des neuen Clio das fahrerorientierte „Smart Cockpit“, je nach Ausstattung mit dem vernetzten Multimediasystem EASY LINK und 9,3-Zoll (23,6-Zentimeter)-Touchscreen.



Der neue Captur ist zum Marktstart mit drei Turbodiesel- und drei Turbodiesel-Plug-in-Hybridmotoren von 74 kW/101 PS bis 113 kW/154 PS verfügbar. Hinzu kommt ein Turbodiesel-Plug-in-Hybridantrieb mit 85 kW/115 PS. Ab Frühjahr 2020 wird der neu entwickelte E-TECH Plug-in Hybridantrieb das Antriebsangebot erweitern.

Fotos: Renault



Premiere am 11. Januar:

Der neue Renault CAPTUR



Sichern Sie sich jetzt kostenlose Winterkomplettreder.*

Renault Captur LIFE TCe 100 ab

15.990,- €

• 16-Zoll-Leichtmetallräder „Vilegia“ • Rücksitzbank asymmetrisch (1/3 zu 2/3 umklappbar) • Berganfahrhilfe • Elektrisch einstell- und beheizbare Außenspiegel • Elektrische Fensterheber vorne und hinten mit Impulsschaltung

Renault Captur TCe 100, Benzin, 74 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,1; außerorts: 4,6; kombiniert: 5,2; CO₂-Emissionen kombiniert: 116 g/km; Energieeffizienzklasse: B. Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,6 – 4,1; CO₂-Emissionen kombiniert: 125 – 107 g/km, Energieeffizienzklasse: C – A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007).

Abb. zeigt Renault Captur INTENS mit Sonderausstattung.

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS S+K GMBH
WWW.AUTOHAUS-SUK.DE
Lilienconstr. 17, 21629 Neu Wulmstorf
Hanomagstr. 16, 21244 Buchholz
Großmooring 7a, 21079 HH-Harburg
Randersweide 1a, 21035 HH-Bergedorf
Sitz der Gesellschaft: Filiale Neu Wulmstorf

*Gültig für vier Winterkomplettreder, Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden, gültig bei Kaufantrag bis 29.02.2020 und Zulassung bis 30.04.2020.

chic, sondern beherrscht auch praktische Tugenden. Dank der um 16 Zentimeter längs verschiebbaren Rückbank stehen in der günstigsten Konfiguration bis zu 536 Liter Kofferraumvolumen zur Verfügung. Den Innenraum prägt nach Vorbild des neuen Clio das fahrerorientierte „Smart Cockpit“, je nach Ausstattung mit dem vernetzten

verfügbar. Hinzu kommt ein Turbodieselaggregat mit 85 kW/115 PS. Ab Frühjahr 2020 wird der neu entwickelte E-TECH Plug-in Hybridantrieb das Antriebsangebot erweitern. Mit seinem ersten Plug-in-System macht Renault den Hybridantrieb für breite Kundenschichten erschwinglich und baut sein Angebot an Fahrzeugen mit



Mit noch prägnanterem Design, fahrerorientiertem „Smart Cockpit“ in hoher Qualitätsanmutung und komplett neuer Antriebspalette kommt zum Jahreswechsel 2019/2020 die zweite Generation des Renault Captur auf den Markt.

Multimediasystem EASY LINK und 9,3-Zoll (23,6-Zentimeter)-Touchscreen. Als Besonderheit erlaubt das EASY LINK das Aufspielen von Navigations- und Software-Updates „over the air“. Vom neuen Clio übernimmt der Captur auch den Autobahn- und Stauassistenten. Das teilautomatisierte System kann auf mehrspurigen Straßen den Captur übernehmen, beschleunigen, brem-

elektrifiziertem Antriebsstrang aus. Das Autohaus S+K lädt am 11.01.2020 zum Tête-à-tête mit dem neuen Renault CAPTUR ein. Interessierte Kunden können die neueste Generation des erfolgreichen City-SUV von Renault bei leckeren Snacks und Getränken exklusiv in Augenschein nehmen und sich von den Komfortqualitäten des neuen Renault Captur zu überzeugen.



Am 11. Januar ist Dacia Tag

Erleben Sie Deutschlands günstigsten SUV.



Jetzt kostenlose Winterkomplettreder* sichern.

Dacia Duster Access TCe 100 2WD

schon ab

12.385,- €**

3 Jahre Garantie
oder 100.000 km
Je nachdem, welcher Fall zuerst eintritt

• ESP, ABS mit EBV und Bremsassistent • Front- und Seitenairbags sowie Windowbags für Fahrer und Beifahrer (Beifahrerairbag deaktivierbar) • LED-Tagfahrlicht vorne und Lichtsensor • Elektrische Servolenkung • Elektrische Fensterheber vorne

Dacia Duster TCe 100 2WD, Benzin, 74 kW: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 6,4; außerorts: 4,9; kombiniert: 5,5; CO₂-Emissionen kombiniert: 125 g/km; Energieeffizienzklasse: C. Dacia Duster: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,4 – 4,2; CO₂-Emissionen kombiniert: 145 – 110 g/km, Energieeffizienzklasse: C – A (Werte nach Messverfahren VO [EG] 715/2007)

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

AUTOHAUS S+K GMBH • AUTOHAUS-SUK.DE

Hanomagstr. 16, 21244 Buchholz, Tel. 04186 88822 0
Lilienconstr. 17, 21629 Neu Wulmstorf, Tel. 040 700150 0
Randersweide 1a, 21035 HH-Bergedorf, Tel. 040 7941848 0
Großmooring 7a, 21079 HH-Harburg, Tel. 040 7679596 0
Gesellschaftssitz: Lilienconstr. 17, 21629 Neu Wulmstorf

*Vier kostenlose Winterkomplettreder. Reifenformat und Felgendesign nach Verfügbarkeit. Ein Angebot für Privatkunden und Kleingewerbetreibende, gültig bei Kaufantrag bis 29.02.2020. **Unser Barpreis. Der günstigste Dacia Duster gemäß Hersteller schon ab 11.790,- € UPE zzgl. Überführung. Abbildung zeigt Dacia Duster Prestige mit Sonderausstattung.



Haustechnik Heinemann

Elektro-Meisterbetrieb

JETZT NOCH SCHNELL DOPPELTEN PREISVORTEIL SICHERN

zusätzlicher Cashback nur bis zum 12. Januar 2020

PANASONIC TX-55GZT1506

140cm

Jetzt **200€*** zurück

- OLED 4K Flachbildfernseher
- HCX Pro Processor mit HDR10+
- Quattro Tuner mit Twin Konzept
- Surround Sound mit Dolby Atmos

€ 1999,-

UVP € 2199,-

PANASONIC TX-43GXT936

108cm

Jetzt **50€*** zurück

- 4K Pro HDR LED-Flachbildfernseher
- Quattro Tuner mit Twin Konzept
- WLAN, Hbb-TV, Local Dimming Pro
- drehbarer Metall Tischfuss

€ 899,-

UVP € 949,-

MIELE Triflex HX1 SMULO

3 in 1 INNOVATION

kabelloser beutellos Akkusauger

bis zu 60 Minuten Akkulaufzeit

Hygiene Lifetime Filter

Elektrobürste für alle Bodenbeläge

€ 499,-

UVP € 519,-

PANASONIC TX-75FXW785

189cm

Jetzt **200€*** zurück

- 4K Pro HDR LED-Flachbildfernseher
- Local Dimming Pro Backlight
- Quattro Tuner mit Twin Konzept
- Breites Farbspektrum

€ 1999,-

UVP € 2199,-

PANASONIC TX-49FXW784

123cm

Jetzt **100€*** zurück

- 4K Pro HDR LED-Flachbildfernseher
- Local Dimming Pro Backlight
- Quattro Tuner mit Twin Konzept
- Ultradünn Kunst Glasdesign

€ 999,-

UVP € 1099,-

TechniSat DIGITRADIO 750

DAB+ digital Radioempfangsteil

Bluetooth und USB Anschluss

MP3 und CD Wiedergabe

2x 50 Watt Ausgangsleistung

€ 159,-

UVP € 179,-

Gültig bis zum 31.01.2020
solange der Vorrat reicht
**in Neu Wulmstorf
& Harburg**



Laufen macht glücklich!

Jetzt das persönliche Fitness-Programm starten

■ (mk) Süderelbe. Die Sache macht Spaß. Und wenn nicht alles täuscht, auch glücklich: Denn Sport sorgt dafür, dass der Körper Endorphine ausschüttet, die bekannten Glückshormone. Das tut er bei Schokolade auch, aber die macht leider dick und ist damit keine Alternative zu gesunder Bewegung. So starten die neuen Laufkurse mit Anleitung von Ingolf Böhme unter dem Motto: „Glücklich und fit“!

Für alle Leistungsklassen, Einsteiger und Fortgeschrittene, bietet Lauftherapeut Ingolf Böhme abwechslungsreiche Kurse für alle Altersklassen. Sie sind ein gesundes Bewegungsangebot in freier Natur mit den Disziplinen Nordic Walking, Running oder der noch jungen Sportart Slow Running, also das bewusst entschleunigte sanfte Langsamläufen.

Unter sachkundiger Anleitung werden alle Kursteilnehmer individuell gefördert und gefordert. Der Trainer Ingolf Böhme hat im Laufsport im Norden einen gut bekannten Namen und ist seit 30 Jahren laufend unterwegs. Er besitzt ein Diplom als Lauftherapeut des Deutschen Lauftherapiezentrum in Bad Lippspringe, den Trainerschein im Nordic Walking, die Übungsleiter Lizenzstufe „C“ sowie die Übungsleiter Lizenzstufe „B“ Präventionssport des Deutschen Turn- und Sportbundes. All diese Erfahrungen gibt Böhme gern und voller Enthusiasmus an seine Kursteilnehmer weiter: „Wichtig ist uns ein



Wer mit Ingolf Böhme und den anderen seine Runden drehen möchte, ist herzlich eingeladen, mit dem Laufen seinen Endorphinspiegel auf glücklich zu stellen
Foto: I. Böhme

interdisziplinärer Ansatz, der Physiologie, Biomechanik, Kinetik und Ernährung umfasst. Diesen Theorieansatz kombinieren wir mit maßgeschneiderter Praxis, einer wunderschönen Laufstrecke und lachenden Gesichtern – wir gehen immer mit sehr viel Spaß auf die Strecke!“ Dabei muss niemand fürchten, überfordert zu werden: alle Übungen sind exakt auf das Leistungsprofil der Teilnehmer zugeschnitten, sodass am Ende nicht nur alle glücklich, sondern auch fit und zufrieden sind. Das wird dann nur noch getoppt durch die gemeinsame Abschluss-

feier, bei der dann noch kleine kosmetische Belohnungen warten und extraleichte Laufschuhe zu gewinnen sind – und bei der wieder extra viel gelacht werden darf! Infos: 8-Wochen Kombi-Kurs Laufen/Nordic Walking/Walking 14. Januar bis 5. März, jeweils 19 bis 20 Uhr – dienstags und donnerstags Treffpunkt Parkplatz „Am Jägerhof“, Ehestorfer Heuweg 14, 21149 Hamburg-Hausbruch Anmeldung, Preise und alle weiteren Infos unter www.ingolf-boehme.de oder 040 7013588.

Das Ilion – modern und lecker

Griechisch in der Harburger City

■ (ein) Harburg. Hell, modern und gemütlich – so präsentiert sich das „Ilion“, das neue griechische Restaurant im Großen Schippsee in der Harburger City. Dort, wo einmal der Steakhammer war, füllen jetzt Gyros, Souvlaki, Lammkotelets, Bifteki, Tzatziki und Kalamares, aber auch Pasta und Pizza die Teller.

Alles frisch zubereitet, wie Alban Halili, Betreiber des Ilion, erzählt. Zwar ist er selbst Albaner und kein Grieche. „Aber die griechische Küche und die meiner Heimat sind ähnlich“, so Halili. Zusätzlich zum abendlichen à la carte-Geschäft gibt es auch montags bis freitags von 11 bis 16 Uhr einen Mittagstisch. Und wer sich am Abend einen After Work-Drink gönnen möchte, der findet bestimmt etwas in der Cocktaillkarte.

Halili selbst ist ein Quereinsteiger in die Gastronomie. Seine Frau Zoja Halili führt das Waffelcafé „Mrs. Waffle“ in der Amalienstraße in Harburg. Dort fand der Bauunternehmer Spaß an der Gastronomie. „Insbesondere der



Alban Halili und sein Team freuen sich auf ihre Gäste im Ilion in Harburg
Foto: ein

Umgang mit Menschen statt mit Zahlen ist es, was mich in der Gastronomie besonders freut“, so Halili. Für die Neueröffnung hat er die Räume umgestaltet. „Ich wollte es heller und freundlicher mit neuen,

modernen Möbeln“, so Halili. Das ist ihm gelungen. Das Ilion hat von Montag bis Sonntag von 11 bis 23 Uhr geöffnet. Weitere Informationen gibt es telefonisch unter 040 32517941.

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

FIT INS NEUE JAHR

in der Harburger City

Mehr erleben im Phoenix-Center:

WINTERSPORT-SONNTAG!



Sonntag, 5.1.
Ski- und Snowboard-Simulator

Alle Shops geöffnet
13 – 18 Uhr



PHOENIXCENTER
HAMBURG HARBURG

SONNTAG
5. JAN
13 – 18 UHR



Gesundheit first: „Fit ins neue Jahr“

Sportlich aktiv, fit und gesund ins neue Jahr!

■ (pm) Harburg. „Sport, Fitness und Gesundheit“ stehen am 5. Januar in den geöffneten Geschäften von 13 bis 18 Uhr – am 1. Großevent 2020 in der Harburger City im Vordergrund und werden durch breit gefächerte Aktionen und Informationsstände umgesetzt. „Darüber freuen sich Sportbegeisterte und alle, die fit sind, bleiben oder werden wollen“, so die City-Managerin Melanie-Gitte Lansmann.

Im Angebot: fantastische sportliche Herausforderungen – ob man am Eiskletterberg am Lüneburger Tor hoch hinaus will oder auf der Curling-Bahn beim Eisstockschießen gewinnen möchte. Auf dem Snowboard-Simulator sollte man so lange wie möglich standfest bleiben. Mit einem aktiven Programm können die Besucher sportliche Herausforderungen finden und mit Action und Spaß die City mal anders entdecken.

Der Eiskletterberg am Lüneburger Tor ist eine mobile, 8 m hohe Eiskletterwand. Ausgerüstet mit professionellem Eiskletter-Equipment erklimmen die Gäste die Eiswand, die mit einem Kunststoff belegt ist, welcher den Benutzern die gleiche Technik abverlangt wie an einer richtigen Eiswand.

Auf der Curling-Bahn (Eisstockschießen) in den Harburg Arcaden können auf speziellen Kunststoffbahnen zwei Teams gegeneinander antreten, kündigt die Center-Managerin Melanie Wittka an und erläu-



300 Puzzler, die Peter Sebastian für den Förderkreis unfallgeschädigter Kinder verkauft, hat Valvone Scharfenberg, Center-Managerin des Marktkauf-Centers, erworben, um sie an bedürftige Kinder zu verschenken. Selbstverständlich darf am VOS im Marktkauf-Center auch um die Wette gepuzzelt werden.
Foto: pm

tert: „Das Ziel ist es, seinen Curl so nah wie möglich am Mittelpunkt zu platzieren, bzw. möglichst viele Curls in die Punktezone zu kriegen“: ein Riesenspaß und eine sportliche Herausforderung zugleich. Riesenspaß für die Kleinen gibt es auf der Curling-Bahn im Marktkauf-Center, denn sie verfügt über eine große Spielfläche. Ein supermoderner Virtual Reality Skisprung-Simulator mit spektakulären und hochrealistischen Simulationen erwartet die Besucher außerdem.

Beim Snowboard- und Skisimulator im Phoenix-Center müssen die Teilnehmer auf dem Snowboard stehen und versuchen, so lange wie möglich das Gleichgewicht zu halten – eine Herausforderung für

Groß und Klein. Am Steuerpult ist eine digitale Anzeige angebracht, an der die Zuschauer die aktuelle Zeit des Teilnehmers sehen können. „Der 5D Virtual Reality Skisimulator ist ein absolutes Highlight für alle Skisportler“, verspricht Julita Hansen, Center-Managerin des Phoenix-Centers.

Aufgrund der Jahreszeit wird es keine Open-Air-Bühne geben. Deshalb werden sich die Attraktionen auch auf die Indoorbereiche verteilen. Der Eiskletterberg am Lüneburger Tor wird eine der Hauptattraktionen sein. Ebenso werden in der Lüneburger Straße, in der Seevepassage und auf dem Seeveplatz kulinarische Stände aufgebaut. **Fortsetzung nächste Seite**

FIT INS NEUE JAHR
in der Harburger City

Geschäfte geöffnet
von 13 bis 18 Uhr

ACTIVE CITY

HARBURG CITYMANAGEMENT

SONNTAG
5. JAN
13-18 UHR

Gesundheit first: „Fit ins neue Jahr“

Sportlich aktiv, fit und gesund ins neue Jahr!

Auf dem Herbert-Wehner-Platz und am Eingang Bremer Straße stehen bei guten Wetterbedingungen die imposanten Kinderspiel-Animationen der Firma fun-jump. „Gesundheit first“ heißt es an vielen Informationsständen, wo z.B. Body-Scans und VitalChecks angeboten werden oder bei Kochvorführungen auf gesunde Nahrungsmittel hingewiesen wird. Darüber hinaus wird in gewohnt charmanter Art Zauberer Hokus Groß und Klein mit seinen Künsten überraschen und Adara beglückt die Kids wieder mit bunten und fröhlichen Ballonfiguren. In den Harburg Arcaden erwartet die Besucher außerdem eine schwingvolle Präsentation der Einaradartisten „Roadrunner“.

Eine weitere Challenge bietet das „kümmelige“ und informative Puzzle von Peter Sebastian, dessen Verkaufserlös in sein Projekt „Förderkreis zugunsten unfallgeschädigter Kinder e.V.“ fließt. Wertvolle Tipps für gesundes Kochen werden bei der Kochshow bei Karstadt gegeben. Das Studio „Fit One“ gibt darüber hinaus Vorführungen und Beratung für die körperliche Fitness. Beim Aktionsstand im Reisebüro kann man sich über Fitness- und Wellnessreisen informieren. Wenn das Wetter mitspielt, sorgt die Firma A&R fun-jump mit ihrer Riesenhüpfburg Oceanparc und dem beliebten Bungee-Trampolin für Action! ADARA zaubert bunte Ballonfiguren und bindet ihre Fans in eine Geschichte ein. Sie verzaubert ihr junges Publikum und geht mit jedem einzelnen gemeinsam in das Reich der Fantasie und Magie. Mit viel Geschick und guter Laune zaubern Kinderschminkerinnen ihren kleinen Gästen das Wunschmotiv ins Gesicht. Die Einradgruppe „Roadrunner“ vom Harburger Turnerbund begeistert bei gutem Wetter am Seeplatz mit ihren sportlichen Vorführungen Jung und jung Geliebte. Auch für das kulinarische Wohl der Besucher ist natürlich wieder gesorgt. Köstliche Nutzenmandeln, Crêpes, heiße Mandeln u.v.m. können schon ab Freitag in der Lüneburger Straße genossen werden.



Sie stellten das Programm für den 5. Januar im winterlichen Outfit zusammen (v.l.): Melanie-Gitte Lansmann, Peter Sebastian, Melanie Wittka und Julita Hansen. Foto: gd

Clever einrichten mit ROLLER

Attraktive Angebote zur Sonntagsöffnung in Harburg

■ (pm) Harburg. Der erfolgreiche Möbel-Discounter ROLLER hat zur Sonntagsöffnung am 5. Januar von 13 bis 18 Uhr geöffnet. Für das neue Jahr hat sich das Team in Harburg ganz besondere Überraschungen für seine Kunden ausgedacht. Am verkaufsoffenen Sonntag haben Besucher die Möglichkeit, einmal ganz in Ruhe und ohne Zeitdruck einkaufen zu gehen. Wer noch Inspiration bezüglich der Einrichtung passend zur kalten Jahreszeit sucht, kann im ROLLER-Markt in Harburg vorbeischaun. Am 5. Januar können sich die ROLLER-Kunden auf tolle Sonderrabatte und über 15.000 Artikel freuen. Die Kunden erhalten 20,19 % Nachlass auf alle Möbel sowie eine 0 % Zins-Finanzierung für 36 Monate. Da muss man einfach zuschlagen. Seit 50 Jahren verkauft ROLLER Artikel zum Wohnen, Dekorieren und Renovieren zu besonders attraktiven Preisen und zur sofortigen Mitnahme. Da muss man nicht mehr von Geschäft zu Geschäft laufen, sondern findet alles unter einem Dach. ROL-



Bei ROLLER finden Kunden alles zum Wohnen, Dekorieren und Renovieren zum günstigen Preis Foto: Roller

LER bietet seinen Kunden attraktive und innovative Wohnlösungen zum besten Preis – einfach und sofort. Das Unternehmen zeigt, wie man seine Wohnung gut und günstig einrichten kann, wobei das riesige Warenangebot auf den Geschmack und die Bedürfnisse der Menschen dieser Region abgestimmt ist. Mit den zahlreichen Märkten sowie dem Online-Shop ist ROLLER bei seinen Kunden sehr beliebt: Über 40 Millionen Menschen besuchen ROL-

LER jährlich und kaufen insgesamt über 50 Millionen Artikel pro Jahr. Ein Beweis, dass die Kunden ROLLER vertrauen und den umfangreichen Service und die kompetente Beratung in den ROLLER-Märkten schätzen. Darüber hinaus gewährt ROLLER eine Tiefpreisgarantie: Der Kunde erhält die Differenz zurück, wenn er innerhalb von fünf Tagen nachweist, dass er den gekauften Artikel bei gleicher Leistung anderswo günstiger bekommt.

Verkaufsoffener Sonntag

Fit ins neue Jahr

5. Januar von 13-18 Uhr

HARBURG ARCADEN

www.harburg-arcaden.de • Lüneburger Str. 39 • 21073 HH

ROLLER.de
WSV

20,19%¹⁾
TREUE-RABATT
AUF ALLE MÖBEL

0%²⁾
ZINS
für 36 Monate

SONNTAGS-VERKAUF
Sonntag 5. Januar 13-18 Uhr

Duftkerzenglas
ca. 6 x 11 cm,
0636072401

-17%
2.99 je 2.49
WSV-Knüller

Rauchwarnmelder
Warnton ca. 85dB,
inkl. 9 Volt Batterie,
1048002200

-75%
7.99 je 1.99
WSV-Knüller

-38%
7.99 je 4.99
WSV-Knüller

Microfaser-Bettwäsche
100% Polyester, 2688006721-34

ROLLER Hamburg-Harburg | Großmoorbogen 6 | 21079 Hamburg

1) Ausgenommen sind frei geplante Küchen, Elektrogeräte, Küchenzubehör, Matratzen & Rahmen, speziell online oder im Markt gekennzeichnete „Gibt's doch gar nicht“-/Dauerniedrigpreis-/online PLUS-Artikel, ROLLER Geschenk-Karten, Werbeartikel der laufenden Woche und bereits reduzierte Artikel. Nicht mit anderen Rabatten und Aktionen kombinierbar. 2) Laufzeit 6-36 Monatsraten mit 0% effektivem Jahreszins auf alle Möbel. Schon ab 1000,- € Kauf. Mindestrate 9,- €. Vermittlung erfolgt nur in unseren Filialen nicht ausschließlich für die BNP Paribas S.A. Niederlassung Deutschland, Schwanthalerstr. 31, 80336 München. Alle Preise und Aktionen gelten nur am verkaufsoffenen Sonntag 5. Januar 2020 im ROLLER-Markt Hamburg-Harburg.

Jeder Artikel nur solange Vorrat reicht, ohne Deko! Alle Preise sind Abholpreise!

ROLLER GmbH & Co. KG | Willy-Brandt-Allee 72 | D-45891 Gelsenkirchen | www.roller.de

03/190955

HSC: 9:6 gegen Buchholz

Futsal-Team beendet Spielzeit erfolgreich

■ (pm) Harburg. Im letzten Spiel der Futsal-Regionalliga Nord im Jahr 2019 konnte Sparta Futsal HSC drei wichtige Punkte einfahren. In einem umkämpften Spiel setzten sich die Harburger Jungs von Sparta letztlich souverän mit 9:6 gegen den Buchholzer FC durch. Damit konnte sich Sparta ins Mittelfeld der Tabelle absetzen, hingegen Buchholz auf einen Abstiegsplatz in die kurze Winterpause gehen muss.

Trotz großer Dominanz von Sparta schaffte es Buchholz immer wieder, mit schnellen Kontern gefährlich vor das Harburger Tor zu kommen. Buchholz konnte so zweimal in der 1. Halbzeit in Führung gehen, ehe kurz vor der Halbzeitpause Sparta zum 5:5 ausgleichen konnte. In der 2. Halbzeit zeigte Sparta seine Klasse und presste Buchholz frühzeitig. Buch-

holz konnte sich kaum mehr aus der Umklammerung befreien mit der Folge, dass Sparta erstmals in Führung ging. Nachdem der Buchholzer FC alles auf eine Karte setzte und mit „Flying Goalkeeper“ spielte, erzielte der Sparta-Keeper Tom Pöhls kurz vor Ende das entscheidende 9:6.

Nach einem sehr rumpeligen Start in die Regionalliga-Saison schaffte Sparta in den letzten Spielen die Wende und konnte wichtige Punkte sammeln. Der Trainer, Juval Karanikas, freut sich über den versöhnlichen Jahresausklang. „Unsere Personalsituation zu Beginn der Saison war schon sehr dramatisch. Aber Sparta bleibt Sparta. Deshalb haben wir mit viel Leidenschaft und Teamgeist die Kurve bekommen. Ich bin stolz auf mein Team.“ Das nächste Spiel findet am 11. Januar gegen den FC St. Pauli statt.



Teamfoto von „Sparta Futsal HSC“ nach dem Sieg in der Regionalliga Nord gegen den Buchholzer FC Foto: HSC

Auf den Punkt gebracht

Trau keiner Plastiktüte! Überlegenswertes von Karin Brose

„Schatz, es geht nun wirklich nicht mehr!“ – „Ich komme nicht an die Raststätte heran, Liebes. Schau dir all die LKWs an! In Viererreihen ist alles dicht. Dieser Stau ist eine Katastrophe.“ Aber ich halte jetzt schon zwei Stunden aus und habe inzwischen Bauchschmerzen. Was soll ich bloß tun?“ „Du musst eben durchhalten, bis der Stau sich aufgelöst hat.“ „Es geht nicht mehr! Ich nehme jetzt eine Plastiktüte. Die habe ich bestimmt noch im Handschuhfach.“ „Du wirst doch nicht!“ Aber sie hat die Tüte schon auseinander gefaltet. Gerade befreit sie sich mühsam zwischen Armaturenbrett und Vordersitz von ihrer Wäsche. Er schaut nicht hin. Das grenzt an Akrobatik! Es dauert, es dauert, bis sie aufatmet und sich wieder auf den Sitz fallen lässt. „Geschafft!“ – Ich entsorge das gleich, wenn wir halten“, beruhigt sie ihn. Einige Stunden später rollen sie zu Hause auf den Hof. Vorsichtig hebt sie die Tüte aus dem Fußraum. Bloß nicht auslaufen lassen! denkt sie. Bis sie entsetzt feststellt, dass das Ding entschieden zu leicht ist. Da ist ein Loch im Boden! „Die Fußmatten mussten sowieso mal gereinigt werden. Schatz!“ – Kurze Zeit später erfährt er am eigenen Leib, welche Not einen überfallen kann, der dringend pinkeln muss. Kurz vor ihrem Heimatort geraten sie in einen Stau. Sie hätten nur noch drei Kilometer Luftlinie, aber die Autoschlange ist seit zwanzig Minuten eingeschlafen. „Liebes, setz dich bitte ans Steuer“, ordnet er an, „ich hole dich wieder ein.“ Sprach's, verlässt das Fahrzeug



Karin Brose Foto: priv.

und steigt über die Leitplanke zu zwei anderen Fahrern, die dort bereits ihre Notdurft verrichten, sehr zur Freude anderer Stauteilnehmer. „Männer haben es eben leichter“, seufzte seine Frau. Es gibt im Handel Flaschen, sogar mit Lady's Adapter. Vielleicht sollten die zur Grundausrüstung jeden Autos gehören. Die heutige Verkehrslage sorgt ja täglich für Überraschungen. Ich fürchte, der Autobahnstau bleibt sonst ein Problem. Auf dem Weg durch die Shopping-Meile hat Frau inzwischen verschiedene Stützpunkte. Sie weiß genau, in welcher Abteilung des Kaufhauses, in welchem Eiscafé oder welchem U-Bahn-Niedergang sich das nächst gelegene Klo befindet. Hilfreich wäre natürlich, wenn die WCs auch auf google-maps verzeichnet wären ... – schon allein, weil die Plastiktüte ja noch aus ganz anderen Gründen ein Auslaufmodell ist!

TuS Fleestedt setzt weiter auf Trainerteam um Heiko Nowek

Rote Laterne noch nicht abgegeben

■ (pm) Fleestedt. Kurz vor Jahresende hat der TuS Fleestedt noch die Trainerfrage für seine Bezirksligamannschaft bis zum Ende der Saison geregelt. Heiko Nowek hatte das Team im Oktober vorübergehend übernommen, nachdem es bei dem Aufsteiger und Kreismeister der Vorsaison in der Bezirksliga nicht rund lief. Mit Nowek konnten die Fleestedter seitdem in sechs Spielen immerhin sieben von insgesamt elf Punkten einfahren. Das reichte zwar bisher noch nicht dafür, die rote Laterne abzugeben, aber die Spielfreude ist inzwischen zurück am Mühlenweg.

Neben Heiko Nowek werden auch im neuen Jahr Sören Beckedorf und Joseph Siboni an der Seitenli-

nie stehen. Die beiden Co-Trainer sagten ihre Unterstützung ebenfalls bis zum Sommer zu und gehören damit weiterhin zum Trainergespann um Cheftrainer Nowek. Fußballobmann Nils Aschenbrenner ist sehr erfreut über die Fortführung der bestehenden Konstellation: „Heiko Nowek hat in den vergangenen Wochen hervorragende Arbeit geleistet und die Mannschaft gemeinsam mit Sören Beckedorf und Joseph Siboni wieder aufgerichtet. Dass wir die Zusammenarbeit nun bis zum Sommer 2020 fortsetzen, ist dementsprechend folgerichtig. Wir freuen uns auf die kommenden Monate und hoffen auf viele Punkte in den verbleibenden 15 Bezirksligaspielen.“



Drei für Fleestedt: Das Trainerteam Heiko Nowek – Sören Beckedorf – Joseph Siboni Foto: TuS Fleestedt

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Dachdecker

Ihr Dachdecker am Ort
sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach führt fachgerecht aus
Thomas Listing
Dachdeckermeister
Rosenweide 6K, 21435 Stelle
Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Wir kommen auch bei kleinen Schäden

Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung (Malerarbeiten) • Dachreinigung und Imprägnierung • Schornsteinverkleidung

Termin frei!
Telefon: 040 / 333 73 630
20459 Hamburg

Elektrotechnik

HENNING
ELEKTROTECHNIK
Winsener Stieg 15 · 21079 Hamburg · 040 769 17 80
www.henning-elektrotechnik.eu

Elektro-Installation

KERSTAN ELEKTROTECHNIK
MEISTERBETRIEB
• Beratung • Planung • Installation • Erweiterung • Prüfung • Reparatur
Thomas Kerstan, Scharlberg 25, 21149 Hamburg
Tel.: 040 368 411 41 | www.kerstan-elektrotechnik.de

Fliesenarbeiten

Lars Geffke
Umbau - Neubau - Sanierung
Fliesenleger
www.fliesen-geffke.de
info@fliesen-geffke.de
Telefon: 040-325 19 555 Fax: 040-325 19 935

Garten- und Landschaftsbau

Terrassen- und Wegebau zum günstigen Festpreis
Fa. H. Schleiwies Gartenbau • Tel. 0171 / 265 17 06

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Tel. 040 / 796 37 44

Gas- und Brennwertechnik

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner • TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040 / 75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Notdienst 24 h • Tel. 76 61 38-0
www.lengemann-eggers.de
HEIZUNGS- SANITÄR- KLIMA & SOLARTECHNIK
LENGEMANN & EGGERS
Neuländer Kamp 2a • 21079 HH-Harburg

ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
RÜCKERT
Heizungstechnik und Sanitär
NOTDIENST
040 75 11570

Gas- und Brennwertechnik

SCHWARZ & GRANTZ
HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte 24 Service
- NOTDIENST rund um die Uhr -
Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg
Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75
www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

LÜHRS & CO
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040 / 77 37 39

Glaserei

DIE GLASEREI IM NORDEN
24h-NOTDIENST
für den Großraum Hamburg
REPARATURGLASEREI 24 STD. NOTDIENST
FENSTERBAU GLASHANDEL GLASSCHLEIFEREI
www.rolfundweber.de
Telefon 040.742 7000 BAUEN + WOHNEN MIT GLAS

Hausgeräte-Kundendienst

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

Maler- und Tapezierarbeiten

MALERMEISTER
THORSTEN HÖLING
HAMBURG-MOORBURG
www.malermeister-hoeling.de
TEL. 040 / 701 88 07 • 0171 / 2 10 58 29

Markisen • Rolläden

HEIWIE
Seit 40 Jahren immer für Sie da!
Birkenbruch 4 · 21147 Hamburg
Tel. 701 36 34 · Fax 702 77 25 · Mobil: 0171 / 776 00 78
www.heiwie-markisen-rolladen.de

Dunkle Jahreszeit Einbruchzeit

Rollladen?
Matthias-Claudius-Str. 10 · 21629 Neu Wulmstorf
Telefon 7 00 45 35 · www.nickel-gmbh.info
Nickel
ROLLADEN & SONNENSCHUTZ GMBH

Rotermund
• Rollläden • Markisen • Terrassendächer
Großmoorbogen 13a · 21079 Hamburg
Tel. 040 / 764 39 89 · www.rotermund-hh.de

Schlosserei / Metallbau

P&M Lorkowski GmbH
40 Jahre Qualität sprechen für sich
Bauschlosserei • Metallbau
Balkongeländer • Ziergitter in Stahl oder Edelstahl
Fenster und Türen in Alu (WICONA)
Besuchen Sie uns im Internet
www.lorkowski-gmbh.de
oder am Rönneburger Kirchweg 14,
21079 Hamburg, Telefon 040 / 768 32 86

Anzeigenberatung
☎ (040) 70 10 17-0

Seltene Fledermaus- und Käferarten

Heimfelder Holz soll Naturschutzgebiet werden

■ (pm) Harburg. Der Senat hat das rund 95 Hektar große Heimfelder Holz, umgangssprachlich als Kuhtrift bezeichnet, einstweilig „als Naturschutzgebiet sichergestellt“, so der Wortlaut einer Pressemitteilung des Senats vom Ende des Jahres. Damit sind forstwirtschaftliche Maßnahmen wie etwa Fällungen –



Im Juni 2016 erläuterte Heinrich Schabert seine Pläne für die in der Kuhtrift erworbene Waldfläche

Foto: pm

wie sie der Forstwirt Heinrich Schabert mit seinem Betrieb Immo-Forst GmbH aus Dinkelsbühl dort nach dem Erwerb dieser Fläche geplant hatte – bis auf Weiteres nicht gestattet. Da in dem Wald laut Umweltbehörde „beispielweise seltene Käfer- und Fledermausarten zu Hause sind“, habe er einen hohen naturschutzfachlichen Wert. Die Vorbereitungen für eine Ausweisung als Naturschutzgebiet haben begonnen. Das Heimfelder Holz gehört im Wesentlichen der Stadt und einem privaten Grundbesitzer, eben Heinrich Schabert. Der Privateigentümer hatte zunächst eine Freizeitnutzung auf dem Gelände geplant (einen Kletterpark), die aber aus Arten- und Landschaftsschutzgründen in dem Wald nicht realisierbar war. Der Bezirk hatte sich quergelegt. Schabert hatte daraufhin angekündigt, sich in der Kuhtrift forstwirtschaftlich betätigen zu wollen. Dem hat Hamburg jetzt ebenfalls einen Riegel vorgeschoben. Das Ham-



Ein Kletterpark wurde in der Kuhtrift nicht genehmigt, jetzt auch die forstwirtschaftliche Nutzung verboten

Foto: pm

burger Abendblatt (31. Dezember) zitiert Schabert mit den Worten „kalte Enteignung.“ Mit der Sicherstellungsverordnung, die nach Senatsbeschluss vom 17. Dezember heute im Amtlichen Anzeiger veröffentlicht und damit wirksam ist, sind mögliche forstwirtschaftliche Verwertungen der Fläche bis auf

Weiteres untersagt. „Nachdem den Behörden bekannt wurde, dass umfangreichere Rodungen geplant sein könnten, haben sich die zuständige Wirtschafts- und Umweltbehörde sowie das Bezirksamt Harburg binnen kurzer Zeit darauf verständigt, eine Sicherstellungsverordnung für diese Fläche zu erarbeiten, die jetzt

vom Senat erlassen wurde“, heißt es weiter in der Pressemeldung. Der Umweltsenator Jens Kerstan (Grüne) erklärt dazu: „Das Heimfelder Holz ist aus naturschutzfachlicher Sicht eine spannende und wertvolle Fläche. Hier gibt es einen alten Mischwald-Baumbestand. Der Wald ist Lebensraum für Fledermaus- und Käferarten, die vom Aussterben bedroht sind, und außerdem für seltene Pflanzen. Dazu haben wir das Gehölz vor Rodungen geschützt. Wir wollen das Gehölz unter Naturschutz stellen und beginnen umgehend mit den Vorbereitungen dazu.“ Im Beschluss heißt es weiter: „Das einstweilig sichergestellte Gebiet dient dem Schutz, der Erhaltung und der Entwicklung eines vielfältigen Lebensraumkomplexes aus Laub-, Misch- und naturnahen Kiefernwäldern mit ihren darin beheimateten artenreichen Lebensgemeinschaften als Ganzes und als Lebensraum für gefährdete und vom Aussterben bedrohte Pflanzen- und Tierarten. Hierzu gehören insbesondere Fledermäuse; außerdem in Buchenwäldern beheimatete Pflanzen sowie an Alt- und Totholz gebundene Käferarten.“

Problemstoffe

■ (au) Harburg. Die mobile Problemstoffsammlung der Stadtreinigung Hamburg ist am 6. Januar, von 12 bis 13.30 Uhr in Eißendorf, Denickstraße 147/ Ecke Eißendorfer Pferdeweg und am gleichen Tag von 16.30 bis 18 Uhr in Wilstorf in der Rönneburger Straße 58 unterwegs. Die mobile Problemstoffsammlung nimmt kostenlos Schad- und Giftstoffe sowie kleine Elektrogeräte aus privaten Haushalten entgegen. Außerdem berät qualifiziertes Fachpersonal über die Entsorgung von Problemstoffen. Als Problemstoffe gelten die Abfälle, die besonders gesundheits- und umweltgefährdend sind. Problemstoffe gehören nicht in die Mülltonne und sollten so umweltschonend wie möglich über die Problemstoffsammlung (mobil oder stationär auf den Recyclinghöfen) entsorgt werden. Sie sollten bei der Abgabe in einem geschlossenen Behälter abgefüllt und möglichst genau gekennzeichnet sein. Infos: www.stadtreinigung.hamburg

DER IMMOBILIENMARKT

Immobilien-Gesuche

Maisonette gesucht... Ehepaar in den "50ern" sucht nach dem Hausverkauf eine Wohnung über mehrere Ebenen mit Balkon oder Terrasse (kein Muss!) und guter Infrastruktur. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

DHH gesucht... Junge Familie mit 2 Kindern sucht nach dem Verkauf der Eigentumswohnung eine gepflegte Doppelhaushälfte mit schönem Garten. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Großes Grundstück gesucht... Familie aus Seevetal sucht im Bereich südlich der Elbe ein neues Zuhause mit großem Grundstück und mehreren Stellplätzen. Zu sofort oder später. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

EG mit Garten gesucht... Rüstiges Ehepaar sucht eine ebenerdige ETW mit Terrasse und Garten ab 2 Zi. in belebtem Umfeld. KP bis ca. 350.000 €. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Kleine Wohnung gesucht... Akademikerpaar sucht für den studierenden Sohn eine kleine Wohnung mit 1-2 Zimmern und guter Anbindung an den öffentlichen Verkehr. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

3-Zimmer-ETW gesucht... Nettes Ehepaar mit 8-jährigem Sohn sucht ein Wohnung mit Balkon o. Terrasse in familienfreundl. Lage südlich der Elbe. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Bereich Harburg gesucht... Familie aus Niederbayern sucht nach dem berufsbedingten Umzug in den Norden ein gemütliches Einfamilienhaus mit guter Stadtbinding. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Bankberater sucht... für seine Familie und sich ein schönes Einfamilienhaus in gepflegtem Zustand ab 4 Zimmern mit Garage oder Stellplatz. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Süderelbe gesucht... Landwirtschaftlicher Berater sucht mit seiner Familie ein neues Zuhause mit Blick ins Grüne und mindestens 120 m² Wohnfläche. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Sanierungsobjekt gesucht... Begeisterter Handwerker sucht mit seiner Familie ein EFH oder Bungalow zur Modernisierung und freien Gestaltung. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Baugrundstück gesucht... Für eine sympathische Familie suchen wir nach dem Verkauf der Eigentumswohnung ein schön gelegenes Baugrundstück. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Zinshaus gesucht... Hamburger Kapitalanleger sucht zur kurzfr. Übernahme ein gut vermietetes MFH. Diskretion und schnelle Abwicklung gewünscht. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Zweifamilienhaus gesucht ... Großfamilie sucht zum Mehrgenerationenwohnen ein Haus mit zwei separaten Einheiten und großzügigem Grundstück. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Gesuche

Luxushaus gesucht... Inhaber eines Import - Großhandels sucht mit seiner Familie ein exklusives Haus mit hochwertiger Ausstattung in privater Lage. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Altbauvilla gesucht... Bauingenieur mit 5-köpfiger Familie sucht eine historische Immobilie mit viel Charme - auch zum Modernisieren. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Ab 200 m² gesucht... Architekt sucht mit seiner Familie ein großzügiges Haus, in dem er Wohnen und Arbeiten miteinander verbinden kann. Provisionsfrei für den Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Bungalow gesucht... 4-köpfige Familie aus Hannover sucht nach dem Umzug in den Norden ein ebenerdiges Haus ab 4 Zi. mit idylischem Garten. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Kleines Haus gesucht... Sympathisches Pärchen sucht für sich und den kleinen Mops ein gepflegtes, gemütliches EFH oder RH ab 80 m² und 3 Zi. Provisionsfrei für Verkäufer. **Tel. 040 / 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Immobilien-Verkauf

Jesteburg... Exklusives Architektenhaus mit hochw. Ausstattung, 5 Zi., 198 m² Wfl., 1.100 m² Grdst., EBK, Fußbodenhgz., zwei Bäder, Sauna, Terrasse, Doppelcarport, Bj. 1991, V: 81,3 kWh/m² p.a., Kl. C, Gas-ZH, KP: € 745.000,- **Tel. 040/ 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Rosengarten-Alvesen... Kusche-liches Haus mit Veranda und sonnigem Garten, 3 Zi., 96 m² zzgl. 64 m² wohnl. Nutzfl. im DG, EBK, 2 Bäder, Gäste-WC, große Terrasse, Garage, Vollkeller, Bj.1967, B: 267,3 kWh/m² p.a., Kl. H, Öl-ZH, KP: 390.000€ **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Bendestorf... Zaubenhafter Bungalow auf großem Grundstück, 4 Zi., 165 m², Fußbodenhgz., HWR, EBK, Gäste-WC, 2 Bäder, Parkett, Vollkeller mit wohnlicher Nutzfl., Doppelgarage, Bj.1979, B: 143,9 kWh/m² p.a., Kl. E, Öl-ZH, KP: 980.000,- € **Tel. 040/ 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Neu Wulmstorf... 4-Zimmer-RH, 90 m² Wohnfl. zzgl. ca. 32 m² Ausbaureserve, EBK, Vollbad, Gäste-WC, Südwest-Garten, Stellplatz, Vollkeller, Bj. 1987, V: 119,4 kWh/m² p.a., Kl. D, Gas-ZH, KP: 350.000,- € **Tel. 040/ 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Vermietungen

Neugraben-Fischbek... Geräumige DG-Wohnung im gepfl. 2-Familienhaus mit sep. Eingang, 4,5 Zi., 150 m², EBK, 2 Bäder, div. Einbauschränke, Süd-Balkon mit Abstellraum, Bj. 1982, V: 102 kWh/m² p.a., Kl. D, Öl, Solar-Heizung, Kalt-miete: 1.250€ **Tel. 24 82 71 00** www.von-wuelfing-immobilien.de

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

immo, wenn du schnell mehr Platz brauchst.

Finde dein perfektes Zuhause | 🔍

TO HAUS

IN TOSTEDT

TO HAUS

Registrieren Sie sich ganz unverbindlich auf unserer Homepage, um mehr über das aktuelle Bauprojekt mit modernen 2- bis 4-Zimmer-MIETWOHNUNGEN in Tostedt zu erfahren.

www.TO-HAUS-TOSTEDT.DE

Ihre Ansprechpartner:

HVB GmbH
Frau Sandra Liebich & Frau Anja Synak · Tel: 04261-2604

Vollsperrung bis Ende April 2020

Ehestorfer Heuweg weiterhin nicht passierbar

■ (mk) Süderelbe. Das Elend nimmt kein Ende: Laut Mitteilung der Straßenverkehrsbehörde soll der Ehestorfer Heuweg bis zum



Zum Verfüllen der Bergwerksstollen wurde extra ein Silo installiert
Foto: mk



Die für Fußgänger, Radfahrer und Autofahrer neu angelegten Spuren sind weit fortgeschritten
Foto: mk

bis zum 31. Dezember 2019 dauern. Daraus wurde nichts. „Aufgrund der Arbeiten im Ehestorfer Heuweg (Grundinstandsetzung der Fahrbahn, Umbau Geh- und Radwege, Umbau Bushaltestellen sowie die Bohrarbeiten zum Verfüllen der Bergwerksstollen) bleibt die Straße im genannten Abschnitt weiterhin voll gesperrt. Die ausgewiesenen Umleitungen behal-

ten weiterhin ihre Gültigkeit. Der ÖPNV (Linie 340) fährt weiterhin aus Neugraben kommend bis zur Rudolf-Steiner-Schule, wendet dort und fährt danach zurück. Aus Richtung Ehestorf kommend fährt der ÖPNV bis zur Haltestelle Hohlredder, wendet dort und fährt zurück nach Ehestorf“, heißt es in der Pressemitteilung der Straßenverkehrsbehörde.

Stunde der Wintervögel

Vogelzählung im heimischen Garten

■ (au) Hamburg. Wer flattert denn da durch den winterlichen Garten? Der NABU ruft wieder zur bundesweiten „Stunde der Wintervögel“ auf. Vom 10. bis zum 12. Januar können Vogelfreundinnen und -freunde eine Stunde lang Vögel beobachten, zählen und dem NABU melden. „Nach dem zweiten Rekordsommer in Folge könnte die Zählung Aufschluss darüber geben, wie sich anhaltende Dürre und Hitze auf die heimische Vogelwelt auswirken“, so Marco Sommerfeld, Referent für Vogelschutz beim NABU Hamburg. „Je mehr Menschen mitmachen, desto aussagekräftiger werden die Ergebnisse.“ In Hamburg sind besonders die Amsel-Beobachtungen interessant. Im Sommer 2018 grassierte erstmals das Usutu-Virus in der Stadt, das zu einem regelrechten Amselsterben geführt hatte. Nun stellt sich die Frage, ob sich der Bestand der Amsel in Hamburg erholt hat oder nicht. Die Amsel scheint aus dem Stadtzentrum mehr oder weniger verschwunden zu sein, während sie in den ländlicheren Bereichen Hamburgs wohl noch häufiger anzutreffen ist. „Die Meldungen der ‚Stunde der Wintervögel‘ bieten uns da wichtige Anhaltspunkte, da wir sie mit den Zahlen der Vorjahre vergleichen können“, erläutert Sommerfeld. Und noch eine Frage interessiert den Vogelexperten: Wo ist bei uns noch der Haussperling vertreten? Er steht in Hamburg aktuell auf der Roten Liste der gefährdeten Vogelarten. In diesem Jahr könnte es zudem interessante Erkenntnisse für den Eichelhäger geben. „Im Herbst haben wir ei-

nen massiven Einfluss dieser Art nach Deutschland und Mitteleuropa beobachtet“, sagt Sommerfeld. Ähnlich hohe Zahlen gab es zuletzt 1978.“ Als Grund vermuten die Ornithologen, dass es 2018 in Nordosteuropa eine sogenannte Eichelvollmast gab, also besonders viele Eicheln herangereift sind. So konnten deutlich mehr



Wie ist es unter anderem um den Bestand der Amseln in Hamburg bestellt? Bei der Zählaktion „Stunde der Wintervögel“ des NABU soll das herausgefunden werden.
Foto: NABU/Mike Lane/fotolia

Eichelhäger den vergangenen Winter überleben und in diesem Jahr brüten. Die „Stunde der Wintervögel“ ist Deutschlands größte wissenschaftliche Mitmachaktion und findet bereits zum zehnten Mal statt. Jeder kann eine Stunde lang die Vögel am Futterhäuschen, im Garten, auf dem Balkon oder im Park zählen und dem NABU melden. Von einem ruhigen Beobachtungsplatz aus wird von jeder Art die höchste Anzahl notiert, die im Laufe einer Stunde gleichzeitig zu beobachten ist. Die Beobachtungen können unter www.stundeder-wintervoegel.de bis zum 20. Januar gemeldet werden. Zudem ist für telefonische Meldungen am 11. und 12. Januar jeweils von 10 bis 18 Uhr die kostenlose Rufnummer 0800 1157-115 geschaltet.

Versuchter Einbruch in Bankfiliale

41-Jähriger vorläufig festgenommen

■ (au) Harburg. Beamte des Polizeikommissariats 46 haben am ersten Weihnachtstag, 25. Dezember, einen 41-Jährigen wegen des Verdachts des Einbruchdiebstahls vorläufig festgenommen. Nach dem derzeitigen Stand der Ermittlungen verschaffte sich der 41-Jährige gegen 1.45 Uhr durch Aufhebeln eines Fensters Zutritt zu den Räumlichkeiten eines Geldinstitutes in der Straße Sand. Ein Mitarbeiter eines Sicherheitsunternehmens wurde aufgrund des Einbruchalarms gerufen und überprüfte die Örtlichkeit. Beim Betreten der Bank vernahm der Mitarbeiter verdächtige Geräusche aus den Räumlichkeiten. Die verständigten Beamten des Polizeikommissariats 46 erschienen am Einsatzort, umstellten

das Objekt und betraten dieses kurze Zeit später. Die Polizisten bemerkten den 41-Jährigen, als dieser durch das zuvor aufgehebelte Fenster flüchtete. Er wurde jedoch nach einer kurzen Verfolgung von den Beamten angehalten, vorläufig festgenommen und im Anschluss zum Polizeikommissariat 46 gebracht. Bei der Durchsuchung des Gebäudes stellten die Einsatzkräfte eine Sporttasche sicher, in der sich diverse elektronische Geräte aus dem Bestand der Bank befanden. Des Weiteren wurde bei dem Tatverdächtigen eine Zange als mutmaßliches Tatmittel sowie eine geringe Menge an Betäubungsmitteln sichergestellt. Nach Abschluss der polizeilichen Maßnahmen wurde der 41-Jährige dem Haftrichter zugeführt.

Bewaffneter Überfall auf Hotel

Polizei sucht Augenzeugen

■ (au) Marmstorf. Die Polizei Hamburg fahndet nach zwei bislang unbekannten Männern, die in der Nacht von Donnerstag, 26. Dezember auf den 27. Dezember, gegen 3 Uhr einen bewaffneten Überfall auf ein Hotel in der Bremer Straße, „Musas grüne Tanne“, verübt haben. Nach bisherigem Ermittlungsstand führen die Männer mit einem weißen Kleinwagen zum Tatort und betreten anschließend maskiert das Hotel. Einer der Täter bedrohte den an der Rezeption sitzenden Mitarbeiter mit einer Schusswaffe. Währenddessen entwendete sein Mittäter aus einer hinter dem Empfangstresen befindlichen Kassenlade einen niedrigen dreistelligen Bargeldbetrag. Nachdem der Tatverdächtige hinter dem Tresen noch eine weitere Geldkassette an sich genommen hatte, flüchteten die Männer mit dem weißen Kleinwagen in Richtung A7. Der Hotelmitarbeiter wurde durch den Überfall nicht verletzt.

Ob die beiden Räuber noch einen dritten Mittäter hatten, der den Fluchtwagen fuhr, ist Gegenstand der Ermittlungen. Sofort eingeleitete Fahndungsmaßnahmen nach den Tätern verliefen erfolglos. Der bewaffnete Mann wird wie folgt beschrieben: männlich, 180 bis 185 cm groß, schlanke Figur, schwarze Bekleidung, schwarze Maskierung, Schusswaffe. Zum zweiten Täter liegt keine nähere Beschreibung vor: männlich, schwarze Maskierung. Das für die Region Harburg zuständige Raubdezernat (LKA 184) hat die weiteren Ermittlungen übernommen. Die Polizei bittet um Hinweise aus der Bevölkerung. Zeugen, die Hinweise zu dem Täter geben können oder im Zusammenhang mit der Tat verdächtige Beobachtungen gemacht haben, werden gebeten, sich unter 040 4286-56789 oder an einer Polizeidienststelle zu melden.

Ahmadiyya Muslim Jugendorganisation fegt am Neujahrsmorgen

Mit bürgerschaftlichem Engagement ins neue Jahr

■ (au) Kirchdorf-Süd/Harburg. Während die Mehrheit der Mitbürgerinnen und Mitbürger noch schlummerte, rückte am Neujahrsmorgen um 8 Uhr die Ahmadiyya Muslim Jugendorganisation mit insgesamt 17 Harburger Mitgliedern, vorwiegend Jugendliche und Kinder, auf dem Kirchdorf-Süd Marktplatz mit Besen, Schaufeln und Müll-

säcken an. Insgesamt eine Stunde wurde dieses Jahr benötigt, um den Platz trotz Eiseskälte vom Silvesterabfall zu säubern. Zudem wurde der Harburger Rathausplatz durch insgesamt 25 Heimfelder Mitglieder gesäubert. Die Aktion wurde wie immer mit einem gemeinsamen Gebet beendet. Bundesweit fand die Neujahrs-Aktion in 240 Gemeinden mit



Kurz nach 8 Uhr am Neujahrsmorgen waren die Kinder und Jugendlichen der Ahmadiyya Muslim Jugendorganisation auf den Beinen und säuberten den Marktplatz in Kirchdorf-Süd



Auch der Harburger Rathausplatz glänzte am Neujahrsmorgen wieder wie neu Dank des bürgerlichen Engagements der jungen Muslime
Foto: ein

knapp 6.500 ehrenamtlichen Helfern der Jugendorganisation statt. Die Aktion hat eine lange Tradition: Seit über 20 Jahren leisten die Jugendlichen ihren höchstpersönlichen Beitrag für die Gesellschaft. Mit der Aktion möchten die Jugendlichen ein Zeichen für bürgerschaftliches Engagement setzen und ihre Verbundenheit zum Heimatort ausdrücken. Diese stellt nur eine von vielen anderen gemeinnützigen Projekten dar, wie Blutspendeaktionen, Altenheimbesuche sowie Charity Walks.

AMJ: Die Ahmadiyya Muslim Jamaat wurde 1889 in Qadian (Indien) als Reformgemeinde im Islam gegründet. In Deutschland gehört die AMJ zu der ältesten und mit über 40.000 Mitgliedern zu den größten islamischen Organisationen und hat als erste islamische Gemeinde auch den Körperschaftsstatus des öffentlichen Rechts erlangt. Die Ahmadiyya Muslim Jugendorganisation ist mit über 12.000 aktiven Mitgliedern einer der ältesten und größten muslimischen Jugendverbände Deutschlands.

DER STELLENMARKT

Servicekraft
für Spielhalle Vulkan
in Hamburg gesucht!
Sie sind zuverlässig und serviceorientiert?
Dann bewerben Sie sich unter:
personal@vulkan-casino.de
(030 53 00 05 50 40 Fr. Andresen)

Hier

könnte Ihr Angebot platziert sein!
Interessiert?
Dann fordern Sie unsere
Mediadaten an.
☎ (040) 70 10 17-0

● **Sachbearbeiter Disposition (m/w/d)**
für Pannen-Abschlepp-Kran-Bergeservice
von ADAC-Mobilitätspartner gesucht.

Aufgaben: Auftragsannahme, Bearbeitung, Planung, Disposition, Dokumentation, Rechnungsstellung, ab und an eine Tasse Kaffee ...
für unseren Firmenstandort:
Hamburg-Allermöhe in Schicht mit Kollegen.

 **Bewerbungen bitte an:**
personal@schroeder-hamburg.de



Wir suchen Dich!

der neue **RUF**
Die Lokalzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

sucht zum **nächstmöglichen Termin einen**

Mediabberater

im Anzeigenverkauf (m/w/d)

für die Vermarktung unserer Print-Publikationen in der Region Harburg und Wilhelmsburg.
Idealerweise verfügen Sie bereits über praktische Erfahrungen im direkten Umgang mit Kunden, ein sicheres Auftreten und ein gepflegtes Erscheinungsbild. Einsatzfreude, Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit anderen Menschen sowie Verhandlungsgeschick setzen wir voraus. Bieten können wir Ihnen einen interessanten Aufgabenbereich, flexible Arbeitszeiten, kurze Entscheidungswege ohne große Hierarchien und nach einer fundierten Einarbeitung die Übernahme eines festen Kundenstammes in unserem Kerngebiet und ein leistungsgerechtes Gehalt.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftige Bewerbung an:
Boback Medienmanagement GmbH
Verlagsleitung, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg oder per E-Mail an personal@neuerruf.de

Erbbauzins sinkt erneut und macht Erbbaurechte attraktiver

Änderung städtischer Gebühren ab 2020

■ (au) **Hamburg.** Die Behörden haben die Kostendeckung der städtischen Gebühren überprüft und dem Senat in einigen Fällen Anpassungen an die aktuelle Kostenentwicklung vorgeschlagen. Der Senat hat Anfang Dezember letzten Jahres die Gebührenänderungen beschlossen, die zum 1. Januar 2020 in Kraft getreten sind. Die meisten Gebührenanpassungen bewegen sich in einem Rahmen von rund zwei bis drei Prozent. „Die Gebührenanpassungen müssen das gebührenrechtliche Kostendeckungsprinzip berücksichtigen, sie bewegen sich gleichwohl alle in einem vertretbaren Rahmen. Aufgrund der Absenkung des kalkulatorischen Zinssatzes auf 1,25 Prozent können dadurch auch die Erbbauzinsen für Wohn- und Gewerbeimmobilien erneut gesenkt werden. Im Sinne unseres Grundsatzes Vorfahrt für das Erbbaurecht

machen wir dieses bodenpolitische Instrument damit noch attraktiver. Erfreulich ist außerdem, dass wir bei der Hausmüllentsorgung und bei der Sielbenutzung die Gebühren stabil halten konnten, hier wird es zum 1. Januar 2020 keine Erhöhung geben“, so Finanzsenator Andreas Dressel. Einzelbeispiele, die die Hamburgerinnen und Hamburger direkt betreffen: Baugenehmigungen: Erhöhung der Gebühr für Baugenehmigungen um 1,7 Prozent, um der Kostenentwicklung zu folgen. Kalkulatorischer Zinssatz: Der kalkulatorische Zinssatz sinkt von 1,5 auf 1,25 Prozent. Für Erbbaurechte an städtischen Grundstücken kann dadurch der Erbbauzins für Wohngebäude auf 1,5 Prozent (bislang 2 Prozent) und für Gewerbeimmobilien auf 1,8 Prozent (bislang 2,2) reduziert werden.

Gehwegreinigung: Die Gebühr für Wege, die laut Wegeverzeichnis von der Stadtreinigung gesäubert werden, steigt um 2,2 Prozent. Ein Besitzer eines Einfamilienhauses mit einer Grundstücksbreite von 15 Frontmetern und einer wöchentlichen Reinigungsfrequenz (Gebührenklasse 001) zahlt danach pro Frontmeter monatlich einen Cent mehr. Die Mehrkosten belaufen sich auf 1,80 Euro pro Jahr. Verwahrgebühr für Fahrzeuge: Verringerung der Gebühr für die ersten 24 Stunden. Die Gebühr des Folgetags wird auf Parkgebührenebene umliegender Parkhäuser erhöht, um die Lenkungsfunktion zu stärken. Die Behörden der Freien und Hansestadt Hamburg sind nach der Bundes- und Landesgesetzgebung dazu verpflichtet, Gebühren grund-

Die Gebühr für Wege, die laut Wegeverzeichnis von der Stadtreinigung gesäubert werden, steigt um 2,2 Prozent Foto: Ein

sätzlich kostendeckend zu erheben. Dabei werden individuell zurechenbare, öffentliche Leistungen dem Empfänger in Rechnung gestellt. Viele Gebühren sind von der Kostendeckung befreit, zum Beispiel aus sozialen Gründen, der Zweckmäßigkeit oder auch der bewussten Steuerung. Daneben gibt es Leistungen, die in den Gebührenordnungen komplett gebührenfrei gestellt werden.

Wohin bloß mit dem Weihnachtsbaum?

Feste Abfuhrtermine in jedem Stadtteil

■ (au) **Süderelbe.** Wohin mit dem nadelnden Ungetüm, das eben noch der Mittelpunkt des familiären Lebens war? Die Stadtreinigung Hamburg (SRH) hat zwei Angebote für ausgediente Weihnachtsbäume. Für Eilige: Die zwölf Hamburger Recyclinghöfe nehmen Weihnachtsbäume aus Privathaushalten kostenfrei an. Für Bequeme: Die Straßensammlung der Weihnachtsbäume beginnt am Montag, 6. Januar. In jedem Stadtteil gibt es in der zweiten und dritten Januarwoche je einen festen Abholtermin, der sich von Stadtteil zu Stadtteil unterscheidet. Die Termine können online auf www.stadtreinigung.hamburg nachgelesen oder telefonisch bei der SRH unter 2576-0 nachgefragt werden. Der Online-Abfuhrkalender der SRH erinnert per E-Mail an den Sammeltermin. Die SRH nimmt die ausgedienten Weihnachtsbäume aus privaten Haushalten gebührenfrei mit, wenn die Bäume nicht länger als 2,50 Meter und restlos abgeschmückt sind. Tannenbaumständer aus Holz müssen entfernt werden. Die Bäume müssen am Straßenrand so bereitgestellt werden, dass von ihnen

keine Verkehrsgefährdung oder -behinderung ausgeht. Dies sind die Abholtermine im Hamburger Süden: – Altenwerder: 8. Januar, 15. Januar – Cranz: 6. Januar, 13. Januar – Eißendorf: 8. Januar, 15. Januar – Finkenwerder: 9. Januar, 16. Januar – Francop: 6. Januar, 13. Januar – Gut Moor: 9. Januar, 16. Januar – Harburg: 10. Januar, 17. Januar – Hausbruch: 9. Januar, 16. Januar – Heimfeld: 8. Januar, 15. Januar – Kleiner Grasbrook: 8. Januar, 15. Januar – Steinwerder: 8. Januar, 15. Januar – Langenbek: 10. Januar, 17. Januar – Marmstorf: 6. Januar, 13. Januar – Moorborg: 9. Januar, 16. Januar – Neuenfelde: 6. Januar, 13. Januar – Neugraben-Fischbek: 6. Januar, 13. Januar – Neuland: 9. Januar, 16. Januar – Rönneburg: 10. Januar, 17. Januar – Sinstorf: 10. Januar, 17. Januar – Veddel: 9. Januar, 16. Januar – Waltershof: 8. Januar, 15. Januar – Wilhelmsburg: 7. Januar, 14. Januar – Wilstorf: 10. Januar, 17. Januar



Die Stadtreinigung Hamburg sammelt auch in diesem Jahr wieder ausgediente Weihnachtsbäume ein Foto: SRH





GOLLNAST
Manufaktur für
Tor-, Rollladen-, Sonnen-
und Witterschutztechnik

Der Meister kommt selbst!
Beratung gerne nach
telefonischer Terminabsprache

Gollnast System-Anlagen GmbH
Am Felde 5 21629 Neu Wulmstorf
☎ 040 700 27 85
✉ info@gollnast.de www.gollnast.de

Baustellencontainer aufgebrochen

Polizei nimmt 40-jährigen Mann fest

■ (au) **Harburg.** Aufgrund eines Zeugenhinweises haben Polizeibeamte am 29. Dezember, um 14 Uhr einen mutmaßlichen Baustellendieb vorläufig festnehmen können. Ein Zeuge wurde auf einen Mann aufmerksam, der mit einer Schubkarre mehrfach Gegenstände von einem Baustellengelände in der Schlachthofstraße zu einem Lieferwagen transportierte. Zwar war der Mann noch vor dem Eintreffen der Polizeibeamten davongefahren, das Fahrzeug konnte aber in

der Hannoverschen Str. gestellt werden. Auf der Ladefläche des VW Crafters wurden Kupferkabel, Kabeltrommeln und Werkzeuge, die offenbar aus zwei aufgebrochenen Baustellencontainern entwendet worden waren, gefunden. Auch eine Akkusäge als mutmaßliches Tatwerkzeug wurde sicher. Den Fahrer, ein polizeibekannter 40-jähriger Mann, nahmen die Beamten zunächst vorläufig fest. Der Mann wurde später mangels Haftgründen aber wieder entlassen.

FAMILIENANZEIGEN



Leb wohl und hab eine gute Reise...

Lieselotte Seiffert
* 22.07.1923 † 20.12.2019

Kondolenzanschrift: Wallner Bestattungen • c/o Familien Bendix, Boysen, Dompke, Gam, Weidinger
• Falkenbergsweg 72 • 21149 Hamburg

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Donnerstag, den 09.01.2020 um 14:00 Uhr in der Kapelle des Heidefriedhofes Neugraben.

Wir nehmen Abschied von unserer geliebten Mutter, Großmutter und Schwiegermutter.

Magdalene Kleemann
geb. Meyer
* 15.12.1940 † 25.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit

Kai und Katja mit Marie-Luise Alexander und Maximilian Gabriele und Andreas

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Donnerstag, den 09.01.2020 um 12:30 Uhr auf dem Heidefriedhof Neugraben • Falkenbergsweg 155 • 21149 Hamburg, statt.

Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer,
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.

Gisela Klabisch
geb. Baron
* 30. Januar 1935 † 18. Dezember 2019

In Liebe und Dankbarkeit
Reimund und Ute Martin Daniel und Steffi mit Josephine und Maximilian

Neu Wulmstorf

Die Urnenbeisetzung findet statt am Donnerstag, dem 9. Januar 2020, um 11.00 Uhr in der Friedhofskapelle Neu Wulmstorf.

Bestattungen
H.-J. Lüdders
Familientradition seit 1905
040 - 700 04 06

Neu Wulmstorf - Bahnhofstr. 73 Finkenwerder - Finksweg 6

Tradition seit 1906

WALLNER BESTATTUNGEN
WIR GEBEN IHRER TRAUER RAUM UND ZEIT

040 / 701 83 46
Falkenbergsweg 72
21149 Hamburg
www.wallner-bestattungen.de

Familienanzeigen im Neuen RUF
Sprechen Sie uns an,
wir beraten Sie gern!
Tel. 040/70 10 17-0

Viel zu früh von uns gegangen.

Ute Witt
* 5. September 1954 † 11. Dezember 2019

Was bleibt ist Liebe, Dankbarkeit und Erinnerungen.
Jan-Hendrik und Iris Witt
mit Lisa und Lukas

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 8. Januar 2020, um 12.00 Uhr in der Kapelle 2 des Bergedorfer Friedhofes Hamburg statt. Die Urne wird zu einem späteren Zeitpunkt im engsten Familienkreis im Ewigforst Sachsenwald beigesetzt.
Statt freundlich zugedachter Blumen bitten wir um eine Spende für den Verein Verwaiste Eltern und Geschwister Hamburg e.V. auf das Sonderkonto von Ollrogge-Kleinert Bestattungen, IBAN DE94 2005 0550 1040 2179 01, Kennwort: „Ute Witt“.

Für die Luftfahrt von morgen

Hamburg Aviation-Nachwuchspreis an TUHH-Student

■ (pm) Harburg. Christoph Schrock, Absolvent der Technischen Universität Hamburg (TUHH), hat den diesjährigen Hamburg Aviation-Nachwuchspreis für seine Masterarbeit über den industriellen 3D-Druck im Luftfahrtbereich erhalten. Der Preis ist mit 1.500 Euro dotiert. Über die Auszeichnung zeigt sich der TUHH-Absolvent begeistert. „Ich freue mich sehr über den Preis, da dieser zum einen eine große Anerkennung meiner geleisteten Arbeit darstellt und zum anderen die Möglichkeit bietet, meine Masterarbeit vor einem breiten Fachpublikum zu präsentieren und damit ein weitreichendes Netzwerk aufzubauen.“ Während der Preisverleihung präsentierte Schrock in einem sechsinütigen Kurzvortrag den Inhalt seiner Abschlussarbeit. Darin untersuchte er neuartige Berechnungsmethoden, mit denen sich die wahrscheinliche Lebensdauer von 3D-gedruckten Luftfahrtbau-



Feierliche Preisübergabe: Christoph Schrock gemeinsam mit Jan Stövesand von Lufthansa Technik

Foto: Jan Brandes

teilen vorhersagen lässt. „Durch Anwendung solcher Methoden bei der Gestaltung eines Bauteils kann auf einzelne Nachbearbeitungsschritte verzichtet und damit der Fertigungsaufwand verringert werden“, erklärt Schrock. Zur Bewertung der Methoden entwickelte er in seiner Ar-

beit ein umfangreiches Fertigungs-, Mess- und Testprogramm und führte dieses am Beispiel einer Methode durch. Seine Masterarbeit schrieb er unter der Betreuung von den TUHH-Professoren Benedikt Kriegesmann und Claus Emmelmann bei Airbus am Standort Finkenwerder.

Musikquiz mit Lutz Mühlhaus

Quizen für einen guten Zweck

■ (pm) Harburg. Das Musikquiz in der Fischhalle Harburg mit Lutz Mühlhaus, dem Harburger Urgestein und Musikspezialisten, findet erneut statt. Auf Musik- und Rätselfreaks warten am Donnerstag, 9. Januar, ab 19 Uhr in der Fischhalle, Kanalplatz 16, 50 Hits aus mehr als fünf Jahrzehnten Musikgeschichte. Querbeet und doch immer mitten in den Gehörgang. Kennt man alles – man kommt nur oftmals nicht drauf.

Jeder Titel wird für nur 30 Sekunden angespielt, und dann heißt es raten. Es wird allein oder im Team gespielt. Am Ende wird der Musikexperte des Abends ermittelt und prämiert. Ab einer Gruppengröße von vier Personen wird um eine Anmeldung unter literatur@fischhalleharburg.de gebeten. Das Startgeld von 7 Euro pro Person fließt in ein Entwicklungshilfeprojekt in Bonthe (Sierra Leone/Westafrica).

Lotto King Karl & die Barmbek Dream Boys

■ (pm) Harburg. Es ist wieder soweit: Lotto King Karl & die Barmbek Dream Boys bringen den Rieckhof zum Kochen. Das traditionelle Rockevent zum Jahresbeginn verspricht wie jedes Jahr Partystimmung, bis der Arzt kommt. Lotto und seine Jungs werden am Sonnabend, 25. Januar, ab 21 Uhr wieder alles geben, um mit Spaß und guter Laune den Winterblues zu vertreiben. Alte Dauerbrenner-Hits und neue Songs von Rock bis Pop, von Ballade bis Shanty, versprechen wie immer ein großartiges Konzerterlebnis. Karten kosten im Vorverkauf 23 Euro (+ Gebühren) und sind bei allen Vorverkaufsstellen und über www.eventim.de erhältlich. An der Abendkasse kosten sie 26 Euro.



Lotto King Karl: Nicht zum ersten Mal im Rieckhof

Foto: priv.

„Signs of Life in concert“

Jazz, Pop, Latin und Klassik im Museum

■ (au) Ehestorf. Am Sonntag, 19. Januar, können Besucherinnen und Besucher im Freilichtmuseum am Kiekeberg. Am Kiekeberg 1, beim Konzert „Signs of Life in concert“ in verschiedene Musik-Genres eintauchen. Das gleichnamige Ensemble beginnt um 16 Uhr mit einem Programm aus Jazz, Pop, Latin und Klassik. Die Karte kostet 12 Euro (ermäßigt 8 Euro) inklusive Museumseintritt und ist ab sofort an der Museumskasse erhältlich. Reservierungen sind telefonisch unter 040 790176-25 möglich. Ilka und Karlo Kuhn, Katrin Götz, Andreas Jähnel und Michael Knauff widmen sich in ihrem Konzert einer weitreichenden musikalischen Bandbreite: Jazz-Standards, Bekanntes aus Pop, Instrumental und Latin vom Buena Vista Social Club stehen neben Klarinetten- und Saxophon-Klassikern, Berührendem aus „The Greatest Show-Man“ oder Herbem aus der Dreigroschen-Oper. Die fünf Musiker spielen seit 2017 zusammen und erarbeiten eigene Versionen bekannter Stücke.



Die fünf Musiker von „Signs of Life“ spielen seit 2017 zusammen und erarbeiten eigene Versionen bekannter Stücke

Foto: ein

AK Harburg: Ausbau der Neuromedizin

Behandlungsangebot für Hirntumorerkrankungen

■ (pm) Harburg. Für die Bevölkerung in der Region Süderelbe ist es eine wichtige Botschaft: Das Asklepios Klinikum Harburg hat offiziell Planbetten erhalten, um die Versorgung von neurochirurgischen Patienten sicherzustellen. Neben der bisherigen Versorgung von akuten Notfallpatienten können die Experten jetzt auch Patienten mit komplexen Hirntumoren behandeln: Privatdozentin Dr. Angelika Gutenberg verstärkt ab sofort das Team der Wirbelsäulen- und Neurochirurgie am Asklepios Klinikum Harburg. Damit profitieren Patienten in der Region südlich der Elbe von einem umfassenden Therapieangebot im Bereich der Kopfchirurgie. Das Asklepios Klinikum Harburg ist in der Region Süderelbe die einzige auf Kopfverletzungen spezialisierte Klinik. „Unser Anspruch ist eine umfassende Patientenversorgung auf höchstem Niveau. Mit dem Auftrag der Stadt Hamburg, die neurochirurgische Versorgung in der Metropolregion sicherzustellen, hat



PD Dr. Angelika Gutenberg, Sektionsleiterin „Kranielle Neurochirurgie“. Sie wechselt von der Uniklinik Mainz ans Asklepios Klinikum Harburg.

Foto: asklepios

Dr. Angelika Gutenberg eine anerkannte Spezialistin für komplexe Kopfchirurgie gewinnen konnten“, so Philipp Noack, Geschäftsführender Direktor des Asklepios Klinikums Harburg. Mit der neuen Sektion „Kranielle Neurochirurgie“ etabliert die renommierte Klinik von Chefarzt Dr. Christoph Goetz einen weiteren Schwerpunkt: Die elektive Hirntumorchirurgie. Dabei wird die patientenzentrierte Versorgung eine wesentliche Rolle spielen: Von der Diagnostik über die chirurgische Versorgung bis hin zur anschließenden interdisziplinären adjuvanten Therapie und psychoonkologischen Betreuung werden alle Aspekte innerhalb der Harburger Klinik abgebildet. „Für unsere Patienten ist dieser neue Bereich innerhalb der Klinik eine gute Nachricht: Die Wege werden kürzer, die Terminvergaben sind besser koordiniert und unsere Experten tauschen sich vor Ort direkt aus. Im Notfall muss der Patient nicht mehr wie bislang durch den Elbtunnel“, erläutert Dr. Goetz.

unser Klinikum einen weiteren medizinischen Ritterschlag erhalten. Wir freuen uns, dass wir mit PD

Fördermitglied werden...

...im Freilichtmuseum am Kiekeberg!

Gutes tun und Vorteile genießen.
Als Fördermitglied helfen Sie dabei, Geschichte zu erhalten und haben am Kiekeberg und seinen Außenstellen freien Eintritt!

Tel. (0 40) 79 01 76-0

Was kostet eine Jahresmitgliedschaft?
Einzelpersonen: 50 Euro
Paare: 80 Euro

www.foerderverein-kiekeberg.de

Freilichtmuseum am Kiekeberg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Museumsbauernhof Wennerstorf
Tel. (0 41 65) 21 13 49

Mühlenmuseum Moisburg
Tel. (0 40) 79 01 76-0
Feuerwehrmuseum Marxen
Tel. (0 41 85) 44 50

Hurtigruten Foto

HURTIGRUTEN

MS Trollfjord / 09.06. bis 22.06.2020

Zur Mitternachtssonne & Fahrt in den Geiranger-Fjord

Im Preis enthalten:

- Flug¹ ab Hannover nach Oslo und zurück von Bergen
- Stadtrundfahrt in Oslo
- 1 Übernachtung mit Frühstück im 4-Sterne Hotel in Oslo (Tag 1)
- Panoramabahnfahrt Oslo-Bergen mit der Bergen-Bahn
- 11 Übernachtungen auf dem Hurtigrutenschiff MS Trollfjord in der gebuchten Kabinenkategorie
- Vollpension an Bord
- 1 Übernachtung mit Frühstück im 4-Sterne Hotel in Bergen (Tag 13)
- Alle Transfers
- Treffpunkt Schiff-Reisebegleitung

**Garantiekabinen/Einzelbelegung auf Anfrage. / Veranstalter: Treffpunkt Schiff/AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg.
¹Umsteigeverbindung möglich. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Nichterreichen der genannten Teilnehmerzahl wird das Recht vorbehalten, die Reise bis 4 Wochen vor Reisebeginn abzusagen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. **Anmeldeschluss 05.02.2020**

UNSERE SPEZIALPREISE**

09.06. bis 22.06.2020

Basic Innenkabine	3.499 EUR
Basic Außenkabine	3.999 EUR
Basic Außenkabine Superior	4.599 EUR

Für genaue Informationen zu den Kabinenkategorien:
Sprechen Sie uns an!

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549

Hurtigruten Foto: Trym Ivar Bergsmo

Hurtigruten Gästefoto: Oscar Farrera

ÜBER NACHT IN ST. PETERSBURG

OSTSEE 2 AB/BIS WARDEMÜNDE

AIDamar • 29.05.2020 • 28.06.2020

FÜR SIE INKLUSIVE

- 10 Übernachtungen auf AIDamar
- Vollpension mit ausgewählten Getränken
- Fitnessstudio mit über 30 Kursen pro Woche
- Musicals, Shows und Livemusik und TV-Shows
- Spaß und Abenteurer für Kids und Teens
- Großzügige Sonnendecks
- Trinkgelder an Bord
- Bordsprache Deutsch
- und vieles mehr...

Umweltschutz & Kreuzfahrten:
www.treffpunkt-schiff.de/umweltschutz

Anmeldeschluss: 09.01.2020 *AIDA VARIO Preis p.P. bei 2er Belegung, limitiertes Kontingent. Einzel- und Mehrbettbelegung auf Anfrage. Es gelten die Allgemeinen Reisebedingungen, Hinweise und Informationen des aktuellen AIDA Katalogs „März 2020 bis April 2021“. Mindestteilnehmerzahl: 20 Personen. Bei Kontaktaufnahme erhalten Sie weitere vorvertragliche Informationen und Details von unseren Reiseberatern. Druckfehler vorbehalten. **Vermittler:** AtourO GmbH, Martin-Luther-Straße 69, 71636 Ludwigsburg / **Veranstalter:** AIDA Cruises - German Branch of Costa Crociere S.p.A., Am Strande 3 d, 18055 Rostock.

UNSERE SPEZIALPREISE*

(pro Person in EUR)

29.05. bis 08.06.2020

Innenkabine	1.099 EUR
Balkonkabine	1.849 EUR

28.06. bis 08.07.2020

Innenkabine	1.149 EUR
Balkonkabine	1.899 EUR

0800 - 2 63 42 66
(gebührenfrei)

STICHWORT: 1549